

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Piani d'accumulo

Risparmio più facile per tutta la famiglia

Riforma previdenziale

Ricongiunzione gratuita dei periodi contributivi

pagina 18

ROL-Secure

Come proteggere i nostri figli su internet

pagina 20

Escursioni

Alla scoperta dell'oro blu di Passo San Vigilio

pagina 28

sped. in a.p. - 70% - filiate di Bolzano

ROL-Secure: internet con protezione minori



Protegete i vostri figli dai pericoli di internet

Il filtro dei contenuti offre una protezione attiva che impedisce ai bambini l'accesso a siti con contenuto razzista, pornografico o comunque vietato ai minori.

Garantite alla vostra famiglia un sicuro, ma funzionale accesso al mondo di internet.

NUOVO configurazione
degli orari di accesso

Provatelo gratis per 30 giorni! Il CD è disponibile presso tutte le Casse Raiffeisen.

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen** Online

Cari lettori

Come sosteneva lo scrittore americano Don Marquis, nulla influenza le abitudini quanto il denaro. E, oggi più che mai, il valore del denaro è divenuto relativo: chi di noi non se n'è accorto, al più tardi, dopo l'introduzione dell'euro?



Un nuovo studio britannico focalizza l'attenzione su un aspetto fondamentale per le economie del futuro: la forbice tra la capacità finanziaria dei giovani e quella delle persone più anziane si sta sempre più allargando.

Spesso, i giovani sono costretti a contrarre debiti perché cadono vittime della spinta consumistica, ma sono soprattutto i costi per l'alloggio a creare vere e proprie voragini nel bilancio personale: il 24 per cento degli adulti tra i 18 e i 40 anni ha il conto costantemente "in rosso", tra gli over 50 questa percentuale si riduce di oltre la metà e tra gli ultrasessantenni è addirittura solo al quattro per cento.

Se lo stesso studio venisse commissionato in Alto Adige, verosimilmente, i risultati sarebbero analoghi. Con queste premesse, ci sembra lodevole l'iniziativa di una scuola media di Brunico che, per una settimana, ha invitato gli alunni a tenere un diario delle proprie spese. Se siete interessati a sapere com'è andata a finire, leggete l'articolo a pag. 25. Se, invece, desiderate capire come i genitori possono prepararsi a un futuro sereno e volete conoscere i consigli degli esperti di Raiffeisen, leggete la storia di copertina.

Il vecchio adagio, forse ormai caduto in disuso, vale sempre: "Conservati un pan per la vecchiaia".

Dott. Stefan Nicolini
Responsabile Ufficio Stampa della Federazione
Cooperative Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ). **Direttore responsabile:** dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** Irmgard Egger (ie), Karin Lanz (kl), dott.sa Irene Hofer (ih), dott. Martin von Malfèr (mm), dott. Ulrich Malfertheiner (um), Markus Nöckler (mn), dott.sa Christa Ratschiller (cr), Christian Tanner, dott. Jürgen Volgger, dott. Thomas Weissensteiner (tw). **Fotografie:** pagina di copertina, Hermann Maria Gasser, archivio (pagg. 4, 5, 7, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26, 27, 29, 30), foto private (pag. 8, 27). **Traduzioni:** Studio Bonetti, Bolzano. **Layout e produzione:** EGGGER & LERCH, Vienna. **Stampa:** Karo Druck sas, Frangarto. **Contatti:** Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.



6 Investimenti flessibili.
Con il piano d'accumulo, risparmiare è più facile.



18 Riforma previdenziale.
Introdotte alcune semplificazioni nel calcolo della pensione.



20 Internet. Proteggere i propri figli dai rischi della rete.



28 Escursione nel Burgraviato.
Alla scoperta della fonte terapeutica.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen.
Infobox. Il commento.

Tema: piani d'accumulo

6 Piani d'accumulo. Gli strumenti flessibili per il risparmio delle famiglie. **Intervista.** L'esperto finanziario Gernot Häufner sui PAC come soluzione per costruire un capitale.

Banche & economia

- 9 Retrospettiva.** L'esercizio 2005 della Cassa Centrale Raiffeisen.
- 10 Mercati finanziari internazionali.** Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.
- 12 Intervista.** Il Presidente Michael Grüner parla del ruolo della Cassa Centrale Raiffeisen.

Assicurazioni

- 14 Bilancio.** Raiffeisen Servizi Assicurativi consolida la sua quota di mercato.
- 15 Polizze malattia e infortuni.** La salute personale al primo posto.

Diritto & lavoro

- 17 Imposta sul reddito.** Cinque per mille a favore di enti non profit.
- 18 Riforma pensionistica.** Una nuova disciplina per la ricongiunzione dei periodi contributivi.
- 19 Codice dei consumatori.** Acquisti da catalogo e su internet.

Tecnologia & media

- 20 Internet.** Proteggere i nostri figli in rete. **Raiffeisen OnLine.** Le aziende turistiche sul web.
- 21 Information technology.** La sicurezza al primo posto in azienda.

Gente & paesi

- 22 Bank The Future Cup 2006.** Cresce la febbre del beach-volley nei lidi altoatesini.
- 23 Zattere.** Una sfida lungo le rive dell'Adige.
- 24 Panoramica.** Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Persone.

Consigli & svaghi

- 28 In mezzo alla natura.** L'oro blu di Passo S. Vigilio sopra Lana.
- 29 Suggestimenti.** Eventi. Il libro consigliato. Retrospettiva.
- 30 Tempo libero.** Salute. Hobby. Ricetta. Fumetto. Cruciverba. Borsa immobiliare.

Suggerimenti & rubriche

- 5 La domanda del mese
- 15 Il consiglio assicurativo
- 16 Appuntamenti fiscali
- 17 Informazioni fiscali
- 18 Cos'è ...?



Giovani fan a caccia di autografi

Armin Zöggeler entusiasma i clienti Bank The Future

“Il mio obiettivo è quello di essere il migliore”

Armin Zöggeler è un campione senza attitudini da star. Su invito della Cassa Raiffeisen Oltradige, il pluricampione olimpionico di slittino ha discusso, insieme al medico sportivo meranese Max Regele, di sport e doping presso il Forum Raiffeisen di Appiano.

Centinaia di giovani clienti Bank The Future hanno potuto ammirare da vicino il loro idolo sportivo. “Solo quando ho capito di aver vinto, sono riuscito a scaricare tutta la tensione accumulata”, ci ha confidato Armin riguardo all’oro vinto a Torino.

“Chi pensa di avere già vinto, si è giocato la vittoria un momento dopo.”

Duro allenamento e massima concentrazione sono i segreti del suo successo. “Il mio obiettivo è sempre stato quello di essere il migliore”, ammette l’atleta. Alla domanda del moderatore Günther Heidegger, se anche lui avesse mai “dopato”, Armin replica solo con un sorriso. “Gli atleti eccezionali con la forza mentale di Zöggeler non hanno bisogno di doping”,

aggiunge Regele. E, tuttavia, sono sempre di più gli atleti di spicco che cadono vittima del doping. Secondo il medico sportivo, anche nelle discipline amatoriali ci sarebbe bisogno di controlli più severi. “Liberalizzare il doping sarebbe, invece, una vera e propria tragedia per lo sport e i giovani”, ha concluso Zöggeler. (th)

Il commento

Assicurarsi il benessere: un onere difficile per tutti!



Foto: WIFO

Oswald Lechner,
Direttore dell'IRE
della Camera di
Commercio
di Bolzano

Grazie ai recenti sviluppi economici, l'Alto Adige si posiziona nettamente al di sopra della media nazionale e leggermente al di sopra di quella europea e, considerando il benessere economico (reddito per abitante), si piazza tra le 10 regioni più ricche d'Europa. Il nostro obiettivo dichiarato deve essere quello di mantenere anche in futuro la piena occupazione e il benessere. Tuttavia, idee e innovazione in Alto Adige sono “merce rara”, la produttività lavorativa e, di conseguenza, la competitività sono mediocri, mentre siamo campioni del mondo nella divulgazione di giudizi negativi. Ciò che ancora ci salva sono le condizioni geografiche e paesaggistiche, la struttura economica equilibrata e la qualità dei prodotti. Perciò, attenzione:

- la spinta della concorrenza esterna sta facendosi sempre più incalzante e, nel contempo, le nostre aziende devono guardare con maggior slancio anche oltre confine;
- per essere competitivi, le nostre aziende hanno bisogno di personale preparato e qualificato, con idee, un'elevata capacità d'identificazione e di motivazione così come un atteggiamento aperto e positivo!

Dunque: ogni persona è importante ed è investita della responsabilità in merito a un futuro economico positivo in Alto Adige!

Alluvioni

Un lento ritorno alla normalità

Il 23 agosto 2005, vaste zone del Tirolo sono state colpite da un'inondazione devastante che ha sommerso interi insediamenti e zone industriali, distruggendo completamente la casa della famiglia Carpentari a Pfunds. "Gli aiuti della Caritas sono stati rapidi e informali", ha dichiarato Manuela Carpentari, madre di due bimbi. Sono giunti a destinazione grazie all'impegno delle associazioni umanitarie, dei Vigili del Fuoco,

dell'esercito federale, ma anche alle donazioni delle Federazioni delle Casse Raiffeisen del Tirolo, dell'Alto Adige e delle Casse Rurali Trentine. A fine marzo è stato presentato il libro "Sie trugen einander die Last - Hochwasserhilfe Tirol 2005", pubblicato dal Vescovo Manfred Scheuer e dal Direttore della Caritas Georg Schärmer.

Per saperne di più:
www.caritas-innsbruck.at



Le conseguenze dell'inondazione sono ancora visibili a Pfunds. Il torrente ha un nuovo letto sicuro.



La ricostruzione: Manuela Carpentari e le sue due figliolette possono nuovamente sorridere.

Infobox



Prezzi convenienti per i soci di Kon Coop

Kon Coop: diventare soci attraverso Ethical Banking

Generi alimentari di qualità a prezzi accettabili: è questo l'obiettivo della nuova cooperativa bolzanina di consumatori presso i Mercati Generali. Già pochi giorni dopo l'inaugurazione, avvenuta a fine marzo, la cooperativa contava 1.000 soci, che potranno godere di particolari condizioni. La Kon Coop è partner anche di Raiffeisen Ethical Banking e, pertanto, l'associazione può essere regolarizzata con il versamento del contributo attraverso le filiali della Cassa Rurale di Bolzano.

Il calendario tascabile dei Mondiali

Il 9 giugno sarà dato il calcio d'inizio ai Campionati del Mondo FIFA in Germania. Le Casse Raiffeisen offrono ai loro clienti un pratico calendario tascabile per seguire tutti gli incontri.



Sfruttare le opportunità di rendimento dell'Eurasia

Chi negli ultimi tempi ha investito in Eurasia, ha fatto ottimi affari: tra i paesi più promettenti, si annoverano la Russia, l'India e la Cina. Su questi mercati del futuro punta anche il fondo Raiffeisen Azionario Eurasia, con un rendimento annuo atteso del 10-12 per cento. Un investimento in questi Paesi è, tuttavia, legato a forti oscillazioni ed è, quindi, indicato per risparmiatori con un orizzonte temporale lungo.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/banca/informazioni-finanziarie/fondi

La domanda del mese

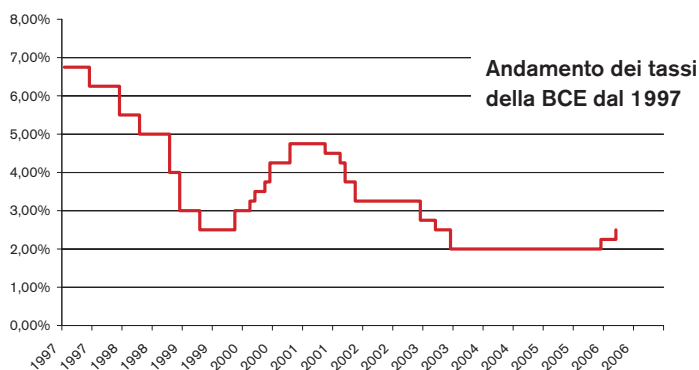


Perché la BCE aumenta i tassi e cosa significa per il risparmiatore?

Risponde Markus Tschager, responsabile del centro finanziario della Cassa Rurale di Bolzano

Con il trattato di Maastricht, la Banca Centrale Europea (BCE) si è impegnata a garantire prezzi stabili in Eurolandia. Il suo obiettivo è quello di contenere l'inflazione entro il 2 per cento e, pertanto, non appena si manifestano segnali inflattivi, interviene adeguando il tasso guida.

Le banche, a loro volta, possono aumentare i tassi sui conti correnti e sui depositi, ma non sono tenute a farlo. Diversamente, chi ha investito in obbligazioni a tasso variabile, beneficerà automaticamente di tale incremento al successivo pagamento di cedole.



Molte famiglie altoatesine investono in piani d'accumulo per accantonare denaro per il futuro, spesso con il pensiero rivolto ai propri figli.

I piani di accumulo assicurano il futuro

Più facile risparmiare per tutta la famiglia

“Conservati un pan per la vecchiezza”, recita un vecchio adagio. Per molte famiglie, tuttavia, è sempre più difficile mettere da parte del denaro: il costo della vita crescente, in presenza di stipendi costanti, e le rate mensili dei finanziamenti erodono gran parte del reddito. Ciò nonostante, può tornare sempre utile disporre di un “gruzzoletto” di riserva per i propri figli, per tempi più difficili o per la propria pensione. Una via praticabile è quella di ricorrere ai cosiddetti piani d'accumulo.

Anche in Alto Adige, le famiglie fanno sempre più fatica a “sbarcare il lunario” con il proprio reddito, figuriamoci se riescono a risparmiare. In base all'Ufficio di statistica Eurispes, la quota di reddito che le famiglie italiane riescono ad accantonare oggi, rispetto al 2000, è diminuita del 40 per cento, calando dall'8,9 al 4,8 per cento del PIL.

Parallelamente al calo della capacità di risparmio, aumenta il grado d'indebitamento. A intervalli regolari, i diversi uffici di statistica ci ricordano che gli altoatesini sono tra i più indebitati a livello nazionale: secondo l'Associazione Italiana del Credito al Consumo e Immobiliare Assofin, guidano questa classifica poco invidiabile con una media di 18.500 euro per nucleo familiare.

Fare il passo secondo la propria gamba

“Sono pochi i consumatori che sanno davvero quanto spendono ogni mese, poiché non hanno un quadro preciso delle loro risorse finanziarie”, ci ha confidato Petra Priller, responsabile del servizio di consulenza ai debitori della Caritas. Ciò porta, sempre più spesso, a un eccessivo indebitamento, in primo luogo di pensionati che campano con la pensione minima, famiglie con molti figli o persone separate e divorziate. Un registro dove annotare tutte le entrate e le uscite (la Caritas ne ha predisposto uno lo scorso anno) può aiutare a tenere sotto controllo le proprie finanze ed evitare, così, la spirale dei debiti. “Purtroppo, una pubblicità aggressiva e ingan-

“Grazie a un piano d'accumulo, è possibile costruire nel lungo termine un capitale già a partire da 25 euro al mese.”

nevole fa credere alle famiglie e ai giovani che con un finanziamento “facile” si può acquistare qualunque cosa”, si lamenta Priller. Ciò, però, non è sempre vero, soprattutto quando non si ha ben chiaro fino a che punto ci si può spingere.

Dal conto direttamente nel piano d'accumulo

Per finanziare con una certa tranquillità un investimento già pianificato, è importante aver messo da parte almeno un certo capitale iniziale. Spesso, tuttavia, si comincia a risparmiare troppo tardi e, in questi casi, diventa più “doloroso” rinunciare a una “fetta” consistente del proprio reddito. Molte famiglie, ma anche molti single, sfruttano la possibilità offerte dai cosiddetti piani d'accumulo (PAC), per costruirsi nel lungo termine un capitale, versando una determinata quota

Approfondimento

Raggiungere i propri obiettivi con modesti versamenti periodici

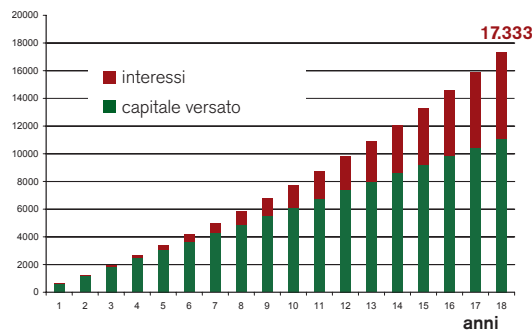
Gerhard Pfaffstaller, dipendente di banca a Egna, è uno dei tanti genitori che ha sottoscritto un piano d'accumulo per i suoi due figli. Investendo 50 euro al mese per 18 anni, ipotizzando un rendimento annuale del 5%, alla scadenza avrà a disposizione circa 17mila euro. "Questo denaro potrà servire in futuro per i miei figli, sia che decidano di proseguire gli studi, sia che vogliono mettersi in proprio o acquistare un'auto", ci ha detto Pfaffstaller. Chi fosse interessato a sottoscrivere un piano d'accumulo, può rivolgersi al suo consulente presso la Cassa Raiffeisen. Per farsi un'idea della possibile evoluzione del capitale nel tempo, è possibile utilizzare il simulatore di calcolo presente su internet.



Gerhard Pfaffstaller:
"Un piano d'accumulo per i miei figli."

Piano d'accumulo di 50 euro mensili con un'ipotesi di rendimento del 5 percento.

Fonte: Cassa Centrale Raiffeisen



del proprio reddito automaticamente dal conto. In questo modo, ci si abitua rapidamente al fatto che una parte del proprio stipendio non è disponibile per il consumo immediato, ma confluisce direttamente nel piano d'accumulo: risparmiare diventa, così, molto più semplice.

Risparmiare senz'accorgersene

Il denaro così prelevato può essere investito in uno dei 340 fondi gestiti dalle Casse Raiffeisen, selezionato in base alla personale propensione al rischio. "Poiché è possibile sottoscrivere piani d'accumulo già a partire da 25 euro al mese, in linea di principio, il PAC è adatto a ogni cliente", ci ha detto Gernot Häufner, esperto di finanza presso la Cassa Centrale Raiffeisen. Ogni sei mesi, il cliente riceve un estratto riepilogativo con il valore delle quote e della posizione, senza necessità di preoccuparsi di altri aspetti. Inoltre, può beneficiare di spese di sottoscrizione e costi di

gestione relativamente bassi, se si considera che un PAC ha un orizzonte temporale molto lungo. Attualmente, le Casse Raiffeisen gestiscono circa 9.200 piani d'accumulo in cui, mensilmente, vengono fatti confluire circa 1,3 milioni di euro. In futuro, sono destinati a crescere, poiché risparmiare in maniera mirata sarà sempre più importante e i PAC offrono la soluzione migliore. *Thomas Hanni*

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/banca/risparmiare/piani-di-accumulo

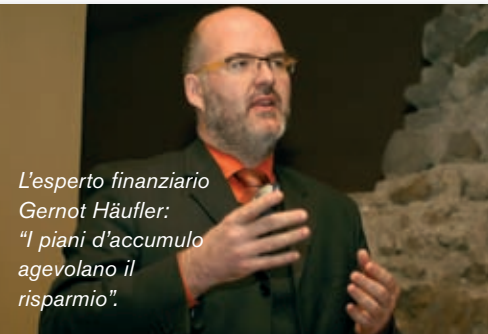
Piani d'accumulo

"Una delle forme d'investimento più flessibili"

I piani d'accumulo in fondi d'investimento sono una delle forme di risparmio più apprezzate, non solo per la possibilità di versarvi importi esigui: è quanto sostiene Gernot Häufner, esperto di finanza della Cassa Centrale Raiffeisen.

Sig. Häufner, perché un piano d'accumulo si adatta così bene a una famiglia che desidera costruirsi un capitale nel lungo periodo?

Già partendo da piccoli importi, è possibile accantonare nel tempo un'importante somma per i propri figli, ad es. per i loro studi. In linea di massima, un piano d'accumulo è adatto a ogni fascia d'età, dai giovani al primo impiego fino agli adulti.



L'esperto finanziario Gernot Häufner:
"I piani d'accumulo agevolano il risparmio".

Quali sono gli altri fattori a favore di un PAC?

Si tratta di una delle forme di risparmio più flessibili che esistano: è possibile cominciare a versare già a partire da 25 euro al mese e la periodicità può essere decisa liberamente dal sottoscrittore. Inoltre, i PAC possono essere modificati in ogni momento, aumentando o diminuendo l'importo programmato o sospendendo per un determinato periodo i versamenti.

Qual è il livello di rischio di un piano d'accumulo legato a fondi?

Grazie al fatto che i versamenti sono distribuiti su un arco temporale molto lungo, il rischio è più contenuto rispetto a un investimento in unica soluzione. Inoltre, il piano d'accumulo in fondi ha il vantaggio della diversificazione dei titoli effettuata professionalmente dal gestore.

Intervista a cura di Thomas Hanni

Due volte alla settimana, la signora Kofler annota tutte le entrate e le uscite nel registro delle spese.

Registro delle spese “Per tenere sotto controllo le uscite”

Ogni volta che, a fine mese, il conto era “prosciugato”, Sabine Kofler si chiedeva dov'erano andati a finire i soldi della sua famiglia. Da tre anni a questa parte, grazie a un registro delle spese, ha un quadro preciso di tutte le entrate e, soprattutto, delle uscite.

Sig.ra Kofler, come registra le entrate e le uscite?

Raccolgo tutti gli scontrini e le fatture e le riporto regolarmente in un registro. Sulla base degli estratti conto, segno anche le spese per gli ordini permanenti e, con l'aiuto del computer, faccio un riepilogo mensile.

Analisi

Uscite medie mensili delle famiglie nel 2004

Uscite	in euro
Pane e simili	92
Carne	82
Pesce	18
Latte, formaggio, uova	72
Oli e grassi	19
Patate, frutta e verdura	84
Zucchero e caffè	35
Bevande	42
Tabacchi	19
Abbigliamento e calzature	224
Alloggio	785
Riscaldamento ed elettricità	122
Mobili, elettrodomestici, servizi per la casa	210
Spese sanitarie	146
Mezzi di trasporto	420
Spese telefoniche, postali, ecc.	62
Formazione	56
Tempo libero, cultura	169
Altri beni e servizi	435
Spesa media mensile	3.092

Fonte: Astat, Istituto provinciale di statistica

Dove vanno a finire i nostri soldi

Stando a quanto ci dicono le statistiche, nel 2004, ogni famiglia altoatesina ha speso mediamente 3.000 euro al mese. Sempre secondo l'ASTAT, la quota maggiore, pari a 800 euro, è dovuta alle spese per l'alloggio, seguita da quella per i generi alimentari (circa 450 euro). Al contrario, la voce di spesa che incide meno sul budget familiare è quella per l'aggiornamento professionale: un chiaro segnale che, per molte famiglie, oggi è sempre più difficile accantonare denaro per il futuro.

Che cosa ha scoperto registrando le spese?

Annotando le entrate e le uscite per diversi mesi di fila, è possibile verificare dove si spende troppo. E, spesso, ci si sorprende nel vedere dove fanno a finire i propri soldi!

Sabine Kofler, casalinga di Naturno: “Il registro delle spese agevola la pianificazione finanziaria”.



Ha cambiato strategia di spesa in seguito a questa novità?

A dire il vero no. L'obiettivo era quello di capire quanto spendevamo per gli acquisti quotidiani, l'abbigliamento, la luce, il tempo libero, ecc., e quanto riuscivamo, invece, ad accantonare per i nostri figli. In questo modo, sappiamo qual è il nostro fabbisogno mensile e siamo in grado di pianificare meglio le nostre finanze. (th)

La maggiore spesa degli altoatesini è per i generi alimentari, l'alloggio e l'auto.



La Cassa Centrale Raiffeisen stila il bilancio

Consolidato il ruolo di istituto centrale

A fine aprile, la Cassa Centrale Raiffeisen ha stilato il bilancio dell'esercizio 2005. In occasione dell'assemblea generale alla Raiffeisenhaus di Bolzano, sono stati anche rinnovati gli organi statutari e Michael Grüner è stato confermato alla presidenza.

«Abbiamo raggiunto i nostri obiettivi qualitativi e superato leggermente quelli quantitativi»: si è espresso così il Direttore Generale Peter Gius, confermando che la Cassa Centrale ha saputo svolgere appieno la sua funzione di istituto centrale per le Casse Raiffeisen. «I dati ci danno ragione: i progetti sono stati interamente realizzati e dai nostri clienti abbiamo ottenuto un ottimo feedback», ha aggiunto Gius. Tra gli eventi più significativi del 2005 c'è il lancio del Fondo

Pensione Aperto Raiffeisen, finalizzato alla costituzione della previdenza complementare.

Una strategia di successo ha guidato la Cassa nei depositi indiretti, facendo incrementare il volume dei fondi di circa il 70 per cento e quello della gestione Concret del 19 per cento. «I clienti che hanno investito in Concret, negli ultimi anni, hanno ottenuto ottimi rendimenti», ha affermato Gius.

Inoltre, anche i depositi diretti sono cresciuti sensibilmente e l'attività sul fronte degli impieghi si è dimostrata vivace, con una particolare attenzione verso i contratti di leasing.

L'utile netto realizzato, pari al cinque per cento delle azioni, è stato leggermente superiore alle attese.

I nuovi organi

Il nuovo Consiglio d'Amministrazione per i prossimi tre anni sarà formato da Michael Grüner (Presidente), Walter Dallemulle

Colpo d'occhio sulla Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige

	31.12.2005
Depositi indiretti	1.464 mio. euro
Depositi diretti	570 mio. euro
Impieghi	509 mio. euro
Crediti in sofferenza sul totale:	
Cassa Centrale Raiffeisen	1,20%
media banche italiane	1,26%
Risultato dell'attività ordinaria	6 mio. euro
Risultato dopo le imposte	3,7 mio. euro
Cost Income Ratio	62,28%
Capitale sociale	8775 mio. euro
Patrimonio proprio	108 mio. euro
Dipendenti	142

Fonte: Cassa Centrale Raiffeisen



Il Direttore Generale Peter Gius: "Un bilancio positivo per le Casse Raiffeisen".

Foto: RLB

(1° Vicepresidente), Heinrich Renzler (2° Vicepresidente), Karl Innerhofer, Paul Pezzei, Stefan Tröbinger e Hansjörg Riegler. Il Collegio Sindacale è stato confermato: ne fanno parte Karl Florian (Presidente), Heinrich Eisendle e Eduard Enrich. (cr)

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/cassa-centrale

Attualità

Cresciuti del 25 per cento i crediti al consumo

Assofin, l'associazione italiana di crediti al consumo, ha comunicato che, tra il 2004 e il 2005, i "finanziamenti immediati" in Alto Adige sono cresciuti del 25 per cento, stimando il volume totale dei contratti conclusi nel 2005 in 18 milioni di euro. Tra questi, la fetta principale riguarda i finanziamenti compresi tra 1000 e 5000 euro. Le finanziarie garantiscono prestiti fino a 30.000 euro, pagabili in 20 rate mensili. Findomestic, leader di mercato nel settore, nel 2005 ha concesso prestiti per un totale di cinque miliardi di euro.

L'economia italiana in stagnazione

Secondo i dati pubblicati dall'ISTAT, la crescita economica nel 2004 si è arrestata allo 0,0 per cento del prodotto interno lordo (PIL), contro un modesto 1,1 per cento registrato l'anno precedente. Questa fase di stagnazione ha avuto effetti negativi sull'occupazione: lo scorso anno, infatti, sono stati persi 102.000 posti di lavoro a livello nazionale. Ad aggravare la situazione si aggiunge il fatto che l'Italia, nel 2005, ha violato per la terza volta consecutiva le nuove regole sul deficit pubblico, previste dal patto di stabilità.



Foto: LVH

Solo il 5% dei giovani è senza lavoro in Alto Adige.

Migliori opportunità di lavoro per i giovani

In nessun'altra regione d'Europa i giovani hanno tante opportunità di lavoro come in Alto Adige: con il 5,4% di disoccupazione giovanile, la nostra Provincia guida, infatti, quest'invidiabile classifica europea, contro una media dell'11% nell'UE a 15. Tuttavia, dai dati emerge che la disoccupazione giovanile è sensibilmente più alta tra le donne (6,3%) che tra gli uomini (4,7%).

Commento di borsa

Prosegue il sentiment positivo sui mercati azionari



Foto: H. M. Gasser

Il dott. Martin von Malfér, reparto consulenza della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige Spa

Uno sguardo ai grafici mostra chiaramente che il mercato azionario è nuovamente nella fase "toro", con un trend analogo a quello del 1999: nei soli primi 3 mesi dell'anno, molti settori hanno registrato crescite comprese tra il 7 e il 12 per cento.

Diversamente, chi a inizio anno avesse investito in obbligazioni, non ha fatto un buon affare e, in molti casi, ha dovuto subire qualche perdita. Cos'è successo?

Timori inflattivi

I rischi di un'inflazione strisciante, originata dagli elevatissimi prezzi del greggio, stanno acquisendo sempre maggiore importanza tra gli investitori. La crescita dei prezzi petroliferi, che ha fatto segnare un rialzo del 15 per cento da fine 2005, e quella dei metalli industriali, con un incremento di oltre il 20 per cento, sta mostrando lentamente i suoi effetti anche sul fronte dei prezzi al consumo. Poiché la lotta all'aumento dei prezzi rientra tra i compiti primari delle banche centrali, queste stanno rialzando i tassi guida, con effetti immediati negativi sui prezzi delle obbligazioni.

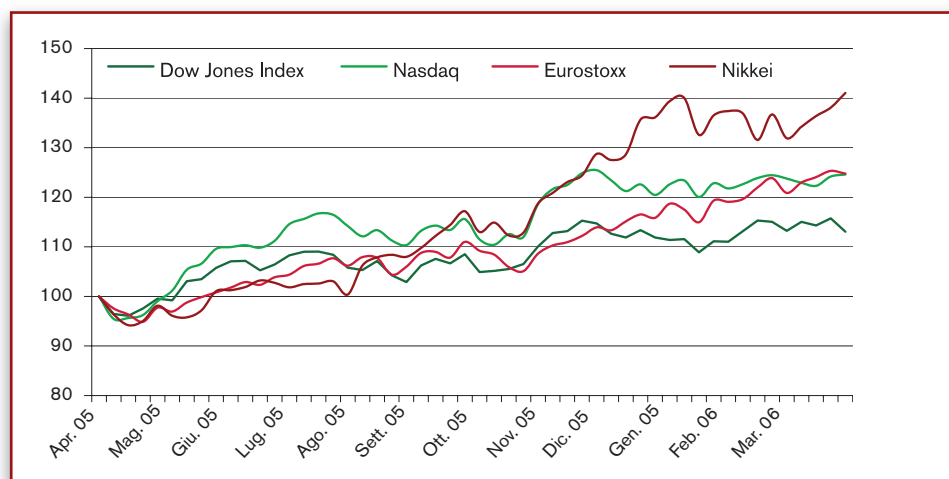
Utili aziendali in crescita

Secondo la dottrina classica, anche le azioni risentono negativamente dell'aumento dei tassi: da un lato, infatti, gli interessi più elevati erodono gli utili netti mentre, dall'altro, i profitti futuri, attualizzati alla data odierna, hanno un valore inferiore. Cosa succede, invece, se le aziende non hanno necessità di finanziamenti o se gli utili aziendali crescono più dei tassi d'interesse? In entrambi i casi, l'aumento dei tassi guida non ha alcun effetto e, questo, è proprio il fenomeno che stiamo vivendo in questi giorni: utili in crescita e un fabbisogno finanziario esterno quasi nullo fanno prevedere un perdurare del rally azionario anche per i prossimi mesi.

Un indebolimento a metà anno?

La buona stagione dei dividendi e le vivaci operazioni societarie continueranno a favorire il mercato. Solo a metà anno potremo assistere a un indebolimento della crescita, senza escludere segnali di stanchezza da parte della congiuntura americana. Da quel momento in avanti, sarà possibile anche un conflitto armato con l'Iran.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

Mercati azionari	
America	↘
Europa	↔
Giappone	↗
Cina	↗
Mercati obbligazionari	
Europa	↔
USA	↗
Rendimenti	
Europa	↔
USA	↘

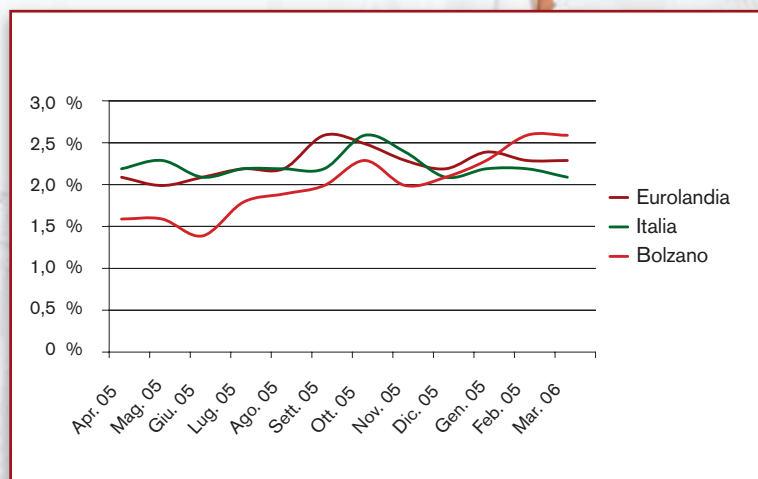
* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

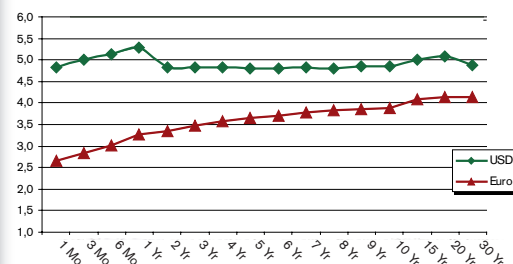
			Chiusura indici	Variazione in %			Andamento a 12 mesi		
Aggiornamento al: 6. 4. 2006			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Mercati azionari:									
MSCI World	Mondo	USD	1.356,25	3,40 %	18,02 %	75,03 %			
DJ Euro Stoxx 50	Area Euro	EUR	3.864,15	2,93 %	25,61 %	73,81 %	3.881,69	2.911,48	11,12
Dow Jones Ind.	USA	USD	11.239,55	2,56 %	7,19 %	35,79 %	11.334,96	10.000,46	10,19
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.359,75	3,23 %	18,04 %	70,56 %	2.361,91	1.889,83	12,57
DAX	Germania	EUR	6.027,35	4,75 %	37,64 %	127,10 %	6.045,62	4.157,51	12,34
MIB 30	Italia	EUR	38.619,00	2,11 %	18,14 %	66,62 %	38.841,00	30.778,00	10,44
Nikkei 225	Giappone	JPY	17.489,33	9,99 %	47,87 %	116,61 %	17.489,33	10.770,58	16,16
Mercati obbligazionari:									
JPM Global	Mondo	USD	339,64	-0,48 %	-3,32 %	16,26 %			
JPM Euro	Area Euro	EUR	412,22	-1,35 %	2,09 %	14,17 %			
Bundfutures	Eurolandia	EUR	116,23	-2,78 %	-2,20 %	14,22 %			

Andamento dei tassi a confronto

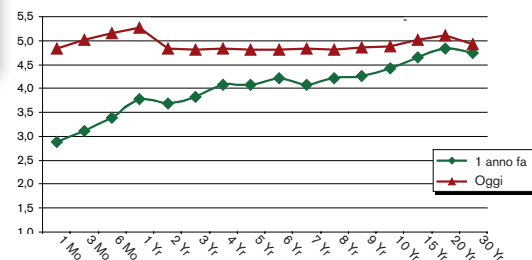
Andamento dell'inflazione



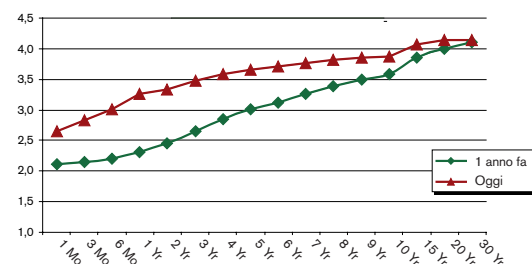
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro



“Parvest India”, il fondo che punta sul futuro

L'India è considerata uno dei mercati più dinamici e promettenti al mondo. Il nuovo fondo “Parvest India”, della società di gestione BNP Paribas, investe in azioni e titoli assimilati, coprendo la maggior parte del mercato indiano: il 70% è impiegato in titoli di primario livello dei settori più appetibili, mentre il restante 30% in azioni dei mercati di nicchia (mid e small caps). Chi desidera investire in questo fondo deve avere un orizzonte temporale di almeno cinque anni e mettere in conto anche potenziali perdite di capitale, poiché il fondo è caratterizzato da un'elevata volatilità.

Per saperne di più:

www.raiffeisen.it/it/banca/informazioni-finanziarie/fondi/bnp-paribas

Valute

Aggiornato al: 6.4. 2006	Variazioni ...				
	a 3 mesi	da inizio 2006	a 1 anno	a 3 anni	
Per 1 euro servono ...					
Euro/USD	1,23 USD	1,37 %	4,12 %	-4,40 %	15,01 %
Euro/JPY	144,74 JPY	4,14 %	3,70 %	3,46 %	12,56 %
Euro/GBP	0,70 GBP	2,15 %	1,80 %	2,40 %	2,04 %
Euro/CHF	1,58 CHF	2,41 %	1,45 %	1,80 %	6,25 %

Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I migliori fondi per settore d'investimento

Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	JB Dollar Bond Fund	LU0012197074	-0,38 %	-0,91 %	1,24 %	2,43 %
Obbligazioni Euro	Raiffeisen Euro Plus Rent	AT0000676820	-1,77 %	-2,54 %	1,94 %	4,43 %
Obbligazioni corporate	Raiffeisen Europa High Yield	AT0000765748	0,22 %	1,98 %	9,08 %	13,52 %
Obbligazioni Paesi emergenti	JB Local Emerging Bond Fund	LU0107852195	-0,66 %	1,79 %	9,16 %	14,21 %
Azioni						
Azioni Europa	UniMid&SmallCaps: Europa	LU0111494059	3,61 %	12,57 %	35,29 %	38,27 %
Azioni USA	JB US Stock Fund	LU0135056835	1,57 %	4,27 %	11,31 %	17,48 %
Azioni Giappone	Raiffeisen Pazifik Aktien	LU0044849320	2,83 %	2,41 %	42,90 %	26,42 %
Azioni Paesi emergenti	Parvest Latin America C	LU0075933415	-0,26 %	13,28 %	78,78 %	57,78 %

I migliori fondi per settore d'investimento tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance (1 mese, 3 mesi, 1 anno, 3 anni) e dell'indice di Sharpe (rendimento/volatilità).

Sistema Raiffeisen

Senza la Cassa Centrale non ci sarebbero le Casse Raiffeisen locali

Svolge il suo lavoro senza troppo clamore, ma è considerato da tutti una persona ambiziosa e coerente: Michael Grüner, appassionato di sport nel tempo libero, è stato riconfermato alla Presidenza della Cassa Centrale Raiffeisen. Una scelta di campo.



Signor Presidente, in base ai dati ISTAT, lo scorso anno la crescita economica in Italia ha fatto registrare un dato vicino allo zero, mentre in Alto Adige l'economia è cresciuta di oltre due punti percentuali. Come si spiega questo fatto?

Michael Grüner: Le cause per cui l'Alto Adige si distingue sono molteplici. L'economia della nostra Provincia gode di una particolare struttura favorevole: accanto a un'agricoltura sana, anche se di dimensioni contenute, prospera il turismo, preziosa fonte di valuta estera e vero portatore di plusvalore sul territorio. Inoltre, pur rivestendo un ruolo più marginale rispetto ad altre regioni italiane, anche l'artigianato e l'industria sono due settori floridi. Infine, una parte non trascurabile di questa crescita è legata alle risorse finanziarie pubbliche che accelerano la dinamica congiunturale. Tuttavia, nonostante i dati economici continui ad essere positivi, da un paio d'anni abbiamo superato il punto massimo e imboccato una fase di discesa, anche se lenta.

Come si riflette quest'andamento economico sul bilancio della Cassa Centrale?

Michael Grüner: La Cassa Centrale Raiffeisen, come qualunque altra banca, rappresenta per alcuni versi il barometro dell'economia. I finanziamenti in crescita e i depositi in calo sono il segnale evidente di una tendenza in atto: per la

Secondo Michael Grüner, Presidente della Cassa Centrale Raiffeisen SpA, il compito primario dell'istituto centrale è quello di fornire alle Casse Raiffeisen ogni sostegno possibile.



banca, ciò significa un impegno per la provvista di mezzi. In quanto istituto centrale, è nostro compito e obiettivo raggiungere risultati costanti, a dispetto delle condizioni generali altalenanti, al fine di assicurare alle Casse Raiffeisen una remunerazione adeguata del loro capitale. Ciò è quanto abbiamo fatto negli ultimi anni.

La percentuale di crediti in sofferenza è cresciuta fortemente negli ultimi due anni. Come mai?

Michael Grüner: Un motivo è sicuramente da ricercare nell'andamento congiunturale di alcuni settori, come ad es. l'edilizia, ma anche nel crescente indebitamento della clientela privata. Un'ulteriore causa è data dal fatto che le autorità di vigilanza hanno introdotto criteri più rigidi per la valutazione dei crediti e la solvibilità dei

creditori. I cosiddetti "crediti in sofferenza" non sono, tuttavia, da mettere sullo stesso piano di quelli irrecuperabili, poiché, in molti casi, si tratta solo di temporanee difficoltà dei creditori. A ciò va, tuttavia, aggiunto che nella nostra Provincia siamo ancora lontani dal tasso medio nazionale, che si aggira attorno al 4,4 per cento.

La Cassa Centrale Raiffeisen è stata ricostituita nel 1973. Quali sono i suoi compiti primari?

Michael Grüner: La ricostituzione della Cassa Centrale è stata una decisione giusta e lungimirante dei nostri predecessori e dei politici che l'hanno resa possibile. Senza la Cassa Centrale, verosimilmente, oggi sarebbe negata l'esistenza a molte piccole banche cooperative locali. In quanto istituto di credito centrale per le Casse Raiffeisen, il suo compito primario è quello di fungere da cassa di compensazione della liquidità, procurando i mezzi necessari e provvedendo al loro impiego in caso di eccedenza. Tutti i flussi di pagamento e le operazioni con l'estero del Sistema Raiffeisen si svolgono attraverso la Cassa Centrale. Un ulteriore ambito operativo, che sta acquisendo sempre maggiore importanza, è la creazione di prodotti bancari di qualsiasi natura, come il Fondo Pensione Aperto Raiffeisen.

La Cassa Centrale ha, inoltre, partecipazioni in altre imprese, in linea con l'orientamento strategico dell'organizzazione creditizia di Raiffeisen.

Sig. Grüner, Lei è stato confermato alla Presidenza per i prossimi tre anni. Quali sono i Suoi obiettivi?

Michael Grüner: Il compito primario della Cassa Centrale è quello di fornire alle Casse Raiffeisen ogni tipo di sostegno necessario per lo

“Una cooperazione intensa, secondo regole chiare, accettate e seguite da tutti, è il presupposto per il successo del Gruppo Raiffeisen.”

svolgimento delle loro mansioni. L'intero direttivo, e io in prima persona, c'impegneremo con forza per consolidare e rafforzare la posizione di Raiffeisen sul mercato altoatesino. Un aspetto che mi sta molto a cuore è la proficua collaborazione della Cassa Centrale con le singole Casse Raiffeisen: una cooperazione intensa, secondo regole chiare, accettate e seguite da tutti, è il presupposto per il successo del Gruppo Raiffeisen.

Intervista a cura di Stefan Nicolini

Cenni biografici su Michael Grüner

- Laureato in giurisprudenza
- Avvocato a Bolzano
- Da nove anni, Presidente della Cassa Centrale Raiffeisen
- Vicepresidente del Mediocredito Trentino-Alto Adige
- Membro del Collegio Sindacale della Federazione Raiffeisen
- Presidente della Cassa Raiffeisen di Senales
- Coniugato con tre figli



Foto: Hermann Maria Gasser

Attraverso Raiffeisen Servizi Assicurativi, le Casse Raiffeisen offrono ai propri clienti un servizio completo che copre ogni aspetto assicurativo. Nell'immagine, la sede di RVD presso la Raiffeisenhaus di Bolzano.

Raiffeisen Servizi Assicurativi

“Siamo attenti alle esigenze locali”



Foto: RVD

Il Direttore Arno Perathoner: “Diamo la massima importanza ad assicurazioni trasparenti e semplici”.

Sig. Perathoner, quali sono i risultati di maggior rilievo dell'esercizio 2005?

Ce n'è più di uno, come ad es. la cooperazione in materia pubblicitaria con la Federazione dei circoli sportivi altoatesini (VSS), che ci ha consentito di siglare una sponsorizzazione esclusiva per diverse discipline. Promuovere gli sport di massa e giovanili è da sempre una nostra priorità, poiché l'attività fisica è importante per il futuro quanto una buona previdenza.

Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD) ha lanciato alcune nuove assicurazioni: quali sono i criteri che guidano la creazione di prodotti?

Sviluppiamo assicurazioni per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen, tenendo in massima considerazione le esigenze locali nella creazione di prodotti. In primo luogo, ci sono la trasparenza e una struttura semplice; inoltre, i nostri prodotti vengono prorogati di anno in anno, quindi senza vincoli temporali, e ciò vale anche per le nostre polizze vita.

RVD esiste ormai da 15 anni. Qual è il bilancio fino ad ora?

Dalla fondazione, nel 1990, siamo cresciuti in maniera significativa, diventando un partner assicurativo consolidato sul mercato locale. Ogni giorno constatiamo l'accresciuto favore presso soci e clienti, non da ultimo perché siamo sempre attenti alle peculiarità locali.

Intervista a cura di Irene Hofer

Raiffeisen Servizi Assicurativi stila il bilancio

Buone quote di mercato in tutti i comparti

Ampliate le quote di mercato in tutti i comparti, incrementati gli incassi dei premi e ulteriormente ridotta la tariffa obbligatoria rc-auto: sono questi i dati salienti dell'esercizio 2005.

Nonostante la crescita registrata dai mercati di capitale, Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD) ha continuato a puntare su prodotti con un elevato fattore di sicurezza, cercando di mantenere la massima flessibilità in fatto di durata e possibilità di versamento, un aspetto, quest'ultimo, particolarmente apprezzato dai clienti. Di conseguenza, anche i premi hanno fatto segnare un andamento positivo.

Vento in poppa per le polizze vita

Nelle polizze vita, RVD ha incassato premi complessivi per 41 milioni di euro, con una crescita del 13 per cento rispetto all'anno precedente, portando il comparto al 58 per cento sul totale della raccolta premi. Nel 2005, si sono nuovamente messe in evidenza le polizze collettive, con una crescita dei premi pari al 25 per cento. Si è registrato un aumento significativo anche per i premi del ramo danni (+8%), dalle polizze infortuni e malattia fino alle assicurazioni sulla responsabilità civile e alle coperture antincendio. Anche nel comparto delle assicurazioni aziendali, RVD ha concluso numerosi nuovi contratti, intensificando

la collaborazione con il settore alberghiero e l'artigianato.

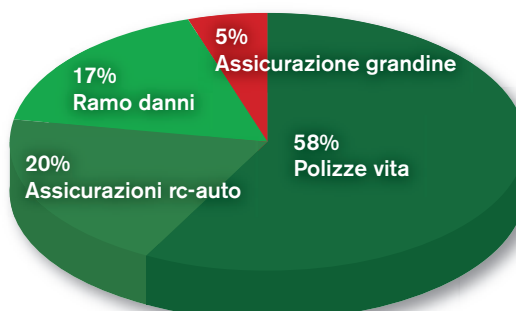
Un calo significativo delle tariffe

Nel corso dell'anno, è stato ulteriormente sviluppato il pacchetto di prestazioni dell'assicurazione malattia per i soci delle Casse Raiffeisen, senza aumenti dei premi, mentre per il secondo anno consecutivo sono state ritoccate al ribasso le tariffe rc-auto, con un calo del 12 per cento nel solo 2005. Ciò nonostante, il volume dei premi incassati è stato lievemente incrementato a 15,2 milioni, con 3.600 nuovi contratti sottoscritti: quest'ultimo aspetto è un segnale della forte competitività di RVD nel segmento e dell'elevato favore con cui i clienti hanno accolto la politica di prodotto e di prezzo.

(th/ih)

Per saperne di più:

www.raiffeisen.it/it/assicurazione/rvd-partner/relazionebilancio



Ripartizione della raccolta premi nel 2005, per un totale di 76 milioni di euro.



Lo scorso anno, oltre 130 bambini sono stati sottoposti a esami preventivi, coperti dall'assicurazione malattia per i soci Raiffeisen

Assicurazione malattia per i soci

L'assicurazione malattia per i soci delle Casse Raiffeisen copre i costi, entro il massimale previsto, per:

- qualunque soggiorno ospedaliero dovuto a infortunio, malattia e gravidanza
- spese per interventi chirurgici in seguito a malattia o infortunio
- libera scelta della struttura ospedaliera e della classe di trattamento, anche all'estero
- prestazioni aggiuntive (ad es. servizio domiciliare, rimborso spese per accompagnatore, trasporto infermo)
- visite mediche preventive per bambini

Assicurazioni malattia e infortuni

Previdenza privata sempre più importante

L'esplosione dei costi in ambito sanitario rende sempre più pressante l'esigenza di dotarsi di una buona copertura assicurativa contro le malattie e gli infortuni. In casi estremi, nessuno è disposto a mettere a repentaglio la propria salute solo per una questione di costi.

Le spese sanitarie sono in crescita: secondo i dati ASTAT, nel 2004, gli altoatesini hanno sborsato mediamente 145 euro al mese, con un incremento di quasi il 40 per cento rispetto all'anno precedente. Tuttavia, la salute personale e dei propri familiari non può essere mai troppo cara: per questo, sempre più spesso i clienti fanno ricorso ad assicurazioni private.

Solo grazie ai prodotti Raiffeisen, ben 10.000 persone hanno stipulato un'assicurazione contro la malattia e l'infortunio. "In questo modo si garantiscono molte possibilità di cure mediche a un costo conveniente", ha dichiarato Norbert Spornberger, direttore del reparto tecnico di Raiffeisen Servizi Assicurativi.

Numerosi vantaggi per i soci

Per i soci delle Casse Raiffeisen è stata, inoltre, sviluppata un'assicurazione malattia esclusiva, che si distingue per le caratteristiche particolarmente favorevo-

li. Ad esempio, sono coperti i costi per il ricovero in cliniche private e ospedali specializzati, offrendo un'ampia tutela assicurativa per tutta la famiglia.

Dallo scorso anno, quest'assicurazione include un programma di previdenza sanitaria per bambini, che prevede sei esami di routine fino al 15° anno d'età, studiate in base al grado evolutivo del bambino. Le visite mediche, condotte da un team di medici bolzanini, hanno riscosso enorme favore tra i genitori.

Un interlocutore in loco

Ciascuno è consapevole che la salute rientra tra gli ambiti personali più sensibili e, pertanto, la tutela da malattie e infortuni richiede un accurato servizio di consulenza professionale. "I soci e i clienti possono avvalersi della struttura capillare e radicata di Raiffeisen, facendo affidamento su un interlocutore competente in ogni Cassa", ha sostenuto Spornberger. (th/ih)

 **Raiffeisen** Servizi Assicurativi



Circa 500 motociclisti s'infortunano ogni anno sulle strade dell'Alto Adige.

Una buona assicurazione sulla strada

La nuova polizza infortuni per il conducente copre le conseguenze finanziarie di un sinistro sulla strada. Oltre ai costi dell'infortunio, sono assicurati anche l'invalidità permanente e il caso morte. La tutela assicurativa non è legata a un determinato veicolo, ma sempre all'intestatario dell'assicurazione.

Quest'interessante formula assicurativa è offerta come integrazione della rc-auto obbligatoria, non solo per i conducenti di autovetture e autocarri, ma anche di motocicli.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/assicurazione

Importanti scadenze fiscali a giugno e luglio 2006

15. 6	Mod. 730	Consegna dei modelli 730/2006 e 730-1 al CAF, se viene richiesta l'assistenza fiscale. Il sostituto d'imposta (datore di lavoro) consegna al lavoratore dipendente o al pensionato i modelli 730/2006 e 730-3 (prospetto di liquidazione).
16. 6.	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello di pagamento F24 presso gli sportelli di qualsiasi concessionario o banca convenzionata, nonché presso gli uffici postali abilitati.
16. 6	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati.
16. 6	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali dovuti, relativi al mese precedente, mediante modello F24, presso gli sportelli di qualsiasi concessionario o banca convenzionata, nonché presso gli uffici postali abilitati.
20. 6	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
20. 6	Saldo e acconto IRES, IRAP e IRPEF	Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto IRES e IRAP per i contribuenti soggetti all'IRAP con periodo d'imposta coincidente con l'anno solare e approvazione del bilancio entro i 120 giorni dalla chiusura dell'esercizio. Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto dell'IRPEF e IRAP ed eventualmente dell'IVA per l'anno 2005 (IVA con maggiorazione del 0,40% per ogni mese o frazione di mese dopo il 16/3) da parte di persone fisiche, imprenditori individuali e società di persone mediante modello F24.
30. 6	Mod. 730	Consegna al lavoratore dipendente o al pensionato dei modelli 730 e 730-3 (prospetto di liquidazione) da parte del CAF.
30. 6	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese precedente, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23.
30. 6.	ICI	Ultimo giorno utile per il versamento della prima rata dell'imposta comunale sugli immobili (ICI).
30. 6	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte di soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° agosto. Il versamento è eseguito mediante modello F24.
17. 7*	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente.
17. 7*	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati.
17. 7*	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali dovuti per il mese precedente, mediante modello F24, presso gli sportelli di qualsiasi concessionario o banca convenzionata, nonché presso gli uffici postali abilitati.
20. 7	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
20. 7	Saldo e acconto IRES, IRAP e IRPEF	Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto IRES, IRPEF e IRAP ed eventualmente dell'IVA per l'anno 2005 con maggiorazione del 0,40% per ogni mese o frazione di mese dopo il 20/06 (IVA con maggiorazione del 0,40% per ogni mese o frazione di mese dopo il 16/3) mediante modello F24.
31. 7	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese di giugno, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23.
31. 7	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori trimestrali per scambi intra-Cee da presentare agli uffici doganali.
31. 7	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte di soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° settembre.
31. 7	A partire dal mese di luglio	Conguaglio dell'imposta risultante dal mod. 730/2006 attraverso la retribuzione di luglio.

* poiché il 16.7 cade di domenica



Foto: La Croce Bianca

Imposta sul reddito

Cinque per mille a favore di enti non profit

Per la prima volta quest'anno, il contribuente potrà decidere, in sede di dichiarazione dei redditi, la destinazione del cinque per mille dell'IRPEF, senza aggravio delle imposte dovute.

La novità, introdotta a titolo sperimentale dalla Legge finanziaria 2006, consente al contribuente di destinare il cinque per mille dell'imposta sul reddito a istituzioni di pubblica utilità, scegliendo tra organizzazioni non profit (ONLUS, associazioni di volontariato, cooperative sociali), università e ricerca scientifica, ricerca in campo sanitario e attività sociali del Comune di residenza. La scelta non comporterà alcun aumento delle imposte dovute.

È sufficiente una firma

Analogamente alla scelta della destinazione dell'otto per mille, a scopi sociali o religiosi, il contribuente potrà disporre del cinque per mille dell'IRPEF, semplicemente firmando un apposito quadro del modulo UNICO, 730 o CUD, indicando anche il codice fiscale dell'ente prescelto. L'elenco completo delle istituzioni che possono godere di tali benefici è riportato sul sito internet dell'Agenzia dell'Entrate (www.agenziaentrate.it).

La scelta avviene attraverso la firma in uno degli spazi previsti. Il contribuente deve, inoltre, riportare il codice fiscale dell'associazione designata: qualora, invece, la scelta cada sulle attività sociali del proprio Comune di residenza, è sufficiente la firma.

“Sono oltre 360 le organizzazioni altoatesine che possono beneficiare del cinque per mille dell'IRPEF”

La consegna del modulo per la destinazione del cinque per mille avviene contestualmente alla dichiarazione dei redditi.

Nei casi in cui non sussista l'obbligo di presentazione della dichiarazione, la scelta può essere effettuata ugualmente, presentando il modulo allegato al CUD a una banca, a un ufficio postale o a un intermediario fiscale autorizzato (CAF o commercialista).

Per beneficiare di tali agevolazioni, gli enti di pubblica utilità dovranno confermare il possesso dei necessari requisiti entro il 30 giugno 2006, mediante autocertificazione da presentare alla Direzione delle Entrate.



Ulrich Malfertheiner, reparto fiscale della Federazione Raiffeisen: “Una nuova forma di promozione diretta delle strutture sociali”.

Informazioni fiscali

Un nuovo modulo per i lavori di ristrutturazione

L'Agenzia delle Entrate ha approvato, a fine marzo, un nuovo modulo per la denuncia dei lavori di recupero sulle abitazioni, al fine di usufruire della detraibilità fiscale del 41%. Lo stampato, scaricabile dal sito internet del Ministero delle Finanze (www.finanze.it), deve essere indirizzato al Centro operativo di Pescara.

ICI in scadenza

Come negli anni passati, la prima rata dell'ICI per l'anno corrente dovrà essere versata tra il 1° e il 30 giugno. Di regola, il pagamento avviene mediante bollettini postali; tuttavia, alcuni Comuni hanno stipulato apposite convenzioni con l'Amministrazione finanziaria, al fine di consentirne il versamento diretto mediante il modello F24. In Alto Adige, rientrano tra questi i Comuni di Bolzano, Bressanone, Egna, Merano, Renon, Sarentino, Tirol e Varna. L'elenco completo dei Comuni che offrono questa possibilità è consultabile sul sito del Ministero delle Finanze.

Presentazione dei modelli 730 entro il 15 giugno

I lavoratori che si avvalgono della consegna dei modelli 730 (oppure 730-1 o 730-1bis) attraverso il centro di assistenza fiscale (CAF) o altro intermediario autorizzato, devono consegnare la documentazione entro il 15 giugno. L'imposta a debito o a credito viene conguagliata direttamente nella busta paga del mese di luglio. Da quest'anno, non è più necessario compensare crediti o debiti d'imposta fino a 12 euro. (um)

Personale

Nuove misure a favore dell'agricoltura

Con il decreto legislativo n° 102/04 è stata introdotta una serie d'interventi a sostegno all'agricoltura. L'INPS ha rilasciato ora le relative disposizioni attuative.

Nonostante l'attesa riduzione della pena per l'evasione contributiva non sia ancora entrata in vigore, potranno essere richieste riduzioni dei contributi nel caso di danni rilevanti (che assumino almeno al 20% della produzione commerciabile), dovuti a eventi ambientali o calamità naturali.

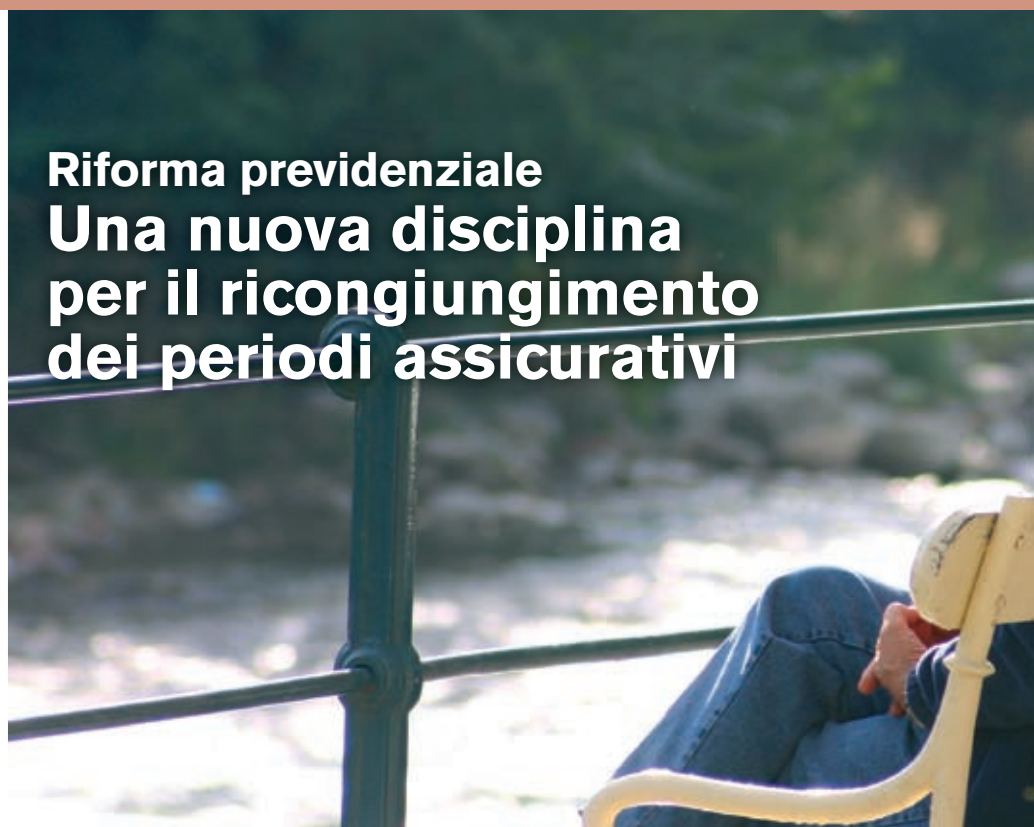
Con un'ulteriore misura (Legge n. 81/06), sono stati sospesi gli aumenti dei contributi previsti per gli anni 2006-2008, che gravano sui lavoratori fissi e stagionali dell'agricoltura. Per i datori di lavoro agricoli in regioni montane, a partire dal 1° gennaio 2006, la riduzione dei contributi sociali sarà elevata dal 70 al 75%. Anche le riduzioni dei sostegni alla disoccupazione speciale nell'agricoltura, previste con la Finanziaria 2005, sono state abolite e non entreranno pertanto in vigore.

Dal 1° luglio 2006, invece, la comunicazione trimestrale per gli operai agricoli fissi e stagionali dovrà essere trasmessa all'INPS per via telematica. In futuro, le prestazioni contributive, analogamente a quanto accade per le aziende non agricole, dovranno essere anticipate dal datore di lavoro e, di conseguenza, compensate con l'INPS.

Sempre dalla stessa data, i datori di lavoro agricoli dovranno inviare all'INPS le denunce di inizio e cessazione rapporto, nonché di variazione per via telematica. Sarà cura dell'Istituto di Previdenza Sociale inoltrare tali denunce all'INAIL e all'Ufficio del lavoro.

Christian Tanner, responsabile dell'Ufficio del personale della Federazione Cooperative Raiffeisen

Riforma previdenziale Una nuova disciplina per il ricongiungimento dei periodi assicurativi



A inizio marzo è entrata in vigore la riforma della ricongiunzione dei periodi assicurativi ai fini del calcolo della pensione. La cosiddetta "totalizzazione" introduce significative semplificazioni e alcune novità per il computo dei contributi maturati.

Oggi sono sempre di più le persone che, nel corso della loro carriera professionale, cambiano attività: i rapporti di lavoro, in cui il prestatore d'opera manteneva il posto fino al momento della pensione, sono divenuti ormai rari e, spesso, ci si ritrova al termine dell'attività lavorativa avendo cumulo contributi presso più istituti previdenziali. Fino a poco tempo fa, la legge non consentiva la ricongiunzione di periodi assicurativi derivanti da gestioni diverse, per chi non avesse ancora maturato il diritto

al trattamento pensionistico. E, così, poteva accadere che, a causa delle diverse condizioni e delle differenti modalità di calcolo, un lavoratore non riuscisse a raggiungere sufficienti periodi contributivi presso alcuna cassa previdenziale, essendo costretto a una ricongiunzione molto onerosa presso un unico istituto.

Ricongiunzione gratuita

La nuova disciplina, entrata in vigore a inizio marzo con apposito decreto, prevede la possibilità di considerare come unico periodo assicurativo tutti

Cos'è ...

... un bonus certificate?

Si tratta di un'alternativa all'investimento diretto in azioni o indici, impiegata prevalentemente in fasi di quotazioni crescenti, per proteggersi da eventuali ribassi improvvisi.

Un bonus certificate è dotato di un valore "barriera" verso l'alto, di uno verso il basso e di un cosiddetto "bonus": se, alla scadenza del certificato, il prezzo del sottostante è compreso tra i due valori "barriera", il possessore incassa il bonus. Se, invece, nel corso della durata, il valore base ha oscillato anche solo una volta al di sopra o al di sotto di tali valori, l'importo liquidato sarà pari al valore attuale del sottostante. Diversamente, se alla scadenza il suo valore sarà maggiore rispetto al limite superiore, l'investitore parteciperà interamente al guadagno. Alcuni certificati dispongono, inoltre, di un cosiddetto "cap", a partire dal quale il certificato non partecipa più agli ulteriori rialzi del valore sottostante. (ie)



D'ora in avanti, per il calcolo della pensione verranno presi in considerazione tutti i periodi contributivi, indipendentemente dalla cassa in cui sono stati versati.

gli intervalli temporali maturati presso diversi enti previdenziali, consentendo così di percepire un'unica pensione, erogata direttamente dall'INPS. "Consigliamo a tutti di rivolgersi a un patronato per informarsi in maniera dettagliata", è il suggerimento di Christian Tanner, responsabile dell'Ufficio del personale presso la Federazione Raiffeisen. (sn)

I requisiti per la ricongiunzione dei periodi assicurativi sono:

- il raggiungimento del 65° anno d'età con almeno 20 anni di contribuzione ovvero 40 anni di contribuzione indipendentemente dall'età;
- un periodo minimo di contribuzione presso gli enti previdenziali interessati di almeno 6 anni.

Suggeriamo, a chi fosse interessato alla ricongiunzione, di rivolgersi a un patronato per un'analisi precisa della propria posizione previdenziale.

**Per saperne di più sul tema previdenza:
www.fondopensioneraiffeisen.it**

Serie: il nuovo codice dei consumatori (3)

Acquisti da catalogo e su internet

Oltre ai "classici" contratti tra impresa e consumatore, stipulati direttamente in azienda, il nuovo codice dei consumatori disciplina altre forme particolari.



*Dott. Alexander Kritzinger
Studio legale
KMF
info@kmf.it*

Un'ulteriore possibilità è la stipula del contratto esternamente all'azienda, in occasione di visite a domicilio da parte di rappresentanti dell'impresa, per corrispondenza oppure ordinando da catalogo. Da queste modalità sono espressamente esclusi i contratti assicurativi e quelli che hanno per oggetto la costruzione, la vendita e la locazione di immobili.

Prima della conclusione del contratto, l'impresa deve informare per iscritto il cliente, tra gli altri aspetti, in merito al diritto di recesso, esercitabile entro dieci giorni, senza fornire giustificazioni e senza aggravio di oneri. Il consumatore ha, inoltre, facoltà di restituire la merce acquistata, sempre entro dieci giorni: in tal caso, l'impresa è tenuta a rimborsare eventuali pagamenti già effettuati.

Contratti a distanza

Il nuovo codice dei consumatori disciplina, infine, i cosiddetti "contratti a distanza" che possono essere conclusi avvalendosi di diverse tecniche di comunicazione, come ad es. internet. Anche in questo caso, prima della stipula, il cliente ha diritto ad ottenere esaurienti informazioni su prezzo, diritto di recesso, durata, ecc., che dovranno essergli poi recapitate per iscritto. La merce dovrà essere spedita entro 30 giorni. Nel caso in cui vengano inviati articoli non ordinati, il cliente non avrà alcun obbligo e un suo silenzio non comporterà automaticamente l'accettazione delle clausole contrattuali.

Nel prossimo numero parleremo dei contratti di viaggio.

Qualora il consumatore riceva un articolo che non ha ordinato, per lui non sussiste alcun obbligo.

World Wide Web

Una protezione efficace per i più piccoli

Internet offre a bambini e ragazzi d'ogni età possibilità pressoché sconfinite di apprendimento e informazione, celando tuttavia anche enormi rischi, di cui i genitori devono essere consapevoli. Troppo spesso, infatti, navigando in rete, i giovani s'imbattono in pagine non adatte a loro. Oggi è possibile difendersi.

Un nuovo software garantisce la sicurezza in internet anche ai bambini

Molte informazioni e materiali disponibili su internet non sono adatti a bambini e ragazzi come, ad es., la pornografia che ha trovato la sua valvola di sfogo principale proprio in rete. A causa della facile accessibilità di tale materiale, è solo questione di tempo prima che un ragazzino vi s'imbatta navigando. Così, per citare un esempio, se una bambina di 10 anni dovesse fare una ricerca per un nuovo modello di bambola e

digitasse "Barbie" in un motore di ricerca, incapperebbe sicuramente in pagine dai contenuti scabrosi. È, pertanto, naturale che i genitori siano alla ricerca di sistemi per impedire che i propri figli vengano a contatto con questi contenuti.

Accesso limitato

Per consentire a tutti i membri della famiglia di navigare su internet nella massima sicurezza, Raiffeisen OnLine mette a disposi-

zione un software professionale per la tutela dei bambini. Questo "content filter" blocca l'accesso a determinate pagine web, giudicate inadeguate per i più giovani, con la semplice digitazione di una password da parte dei genitori, mentre un ulteriore dispositivo consente di limitare l'accesso a determinati orari. A seconda del tipo di abbonamento, l'utente di ROL può usufruire gratuitamente di questa licenza.

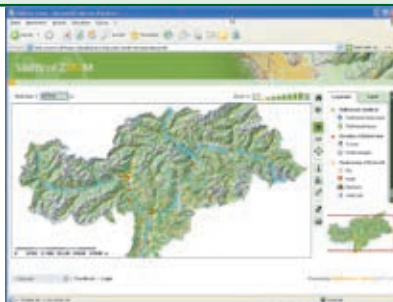
Il nuovo CD per l'installazione è disponibile in tutte le Casse Raiffeisen. Il pacchetto completo, utilizzabile gratuitamente per 30 giorni, include un antivirus, un antispam, una protezione dialer, un firewall e una protezione per i bambini. (kl/sn)

 RaiffeisenOnline

Südtirol Zoom

Le aziende turistiche in rete

Con il nuovo servizio "Südtirol Zoom", offerto da Raiffeisen, gli esercizi turistici altoatesini hanno la possibilità di essere individuati agevolmente attraverso una mappa interattiva su internet. Selezionando la località desiderata, l'utente accede a una cartina geografica e ottiene tutte le informazioni sulla struttura prescelta. Questo servizio è messo gratuitamente a disposizione delle aziende turistiche, che possono predisporre anche un link alla propria pagina web.



Ulteriori informazioni alla pagina www.raiffeisen.it/it/internet, al punto "Tools", o presso la vostra Cassa Raiffeisen.

Il robot volante

A fine marzo, nella sede dell'Eurac, sono stati premiati i vincitori del concorso "Giovani ricercatori cercansi", tra i 15 progetti finalisti provenienti dall'Alto Adige, dal Trentino e dal Canton Grigioni. Il primo premio, pari a 3.000 euro, è stato aggiudicato a un gruppo di lavoro del Liceo Scientifico Rainerum di Bolzano, che ha sviluppato un robot volante in grado di trasmettere dati meteorologici. La giuria ha assegnato altri cinque premi di 1.500 euro ciascuno.



Foto: Annelie Bortolotti

Gli studenti delle superiori di Bolzano hanno presentato all'Eurac un robot che registra i dati meteo.

Alpitem e Prowinter

A inizio aprile, la rassegna internazionale di tecnologie invernali e per la montagna e Alpitem ha attirato alla Fiera di Bolzano oltre 9.500 visitatori. Per la prima volta insieme a PROWINTER, la fiera specializzata in sport invernali, 148 espositori hanno presentato su una superficie di 14.000 m² una selezione rappresentativa delle tendenze attuali nella tecnologia di montagna e invernale. La fiera si tiene ogni due anni.

Uno scheletro dal neolitico

Nel corso di scavi a Castel Firmiano, è stato rinvenuto uno scheletro che potrebbe risalire al periodo neolitico. Un laboratorio speciale di Zurigo ha avuto incarico, dall'Ufficio provinciale di Belle Arti, di eseguire l'esame al carbonio su alcuni tessuti: con questo metodo, è stata analizzata la ricaduta radioattiva dell'isotopo di carbonio per datare con precisione il reperto.

Information technology

Le imprese altoatesine puntano sulla sicurezza

L'information technology (IT) sta acquisendo sempre maggiore importanza per le aziende altoatesine. In un recente sondaggio, il 94% degli intervistati ha giudicato il suo impiego essenziale per la propria impresa. Tuttavia, con la crescente digitalizzazione dei valori aziendali, emergono nuovi rischi.

L'impiego della tecnologia dell'informazione consente a molte imprese di raggiungere un elevato grado di automazione ed efficienza, trasformandosi in un fattore competitivo d'importanza decisiva. Per questo motivo, anche nella nostra Provincia, la disponibilità a investire in EDP è molto elevata.

Tuttavia, la nuova era digitale non porta con sé solo nuove opportunità, ma cela anche rischi insidiosi: in caso di prolungata assenza di collegamento ai sistemi EDP, perdita di dati o attacchi esterni, l'azienda rischia di subire elevate perdite che possono addirittura mettere a repentaglio la sua esistenza.

Una maggiore consapevolezza in tema di sicurezza

Dotare un'azienda di antivirus, firewall, dispositivi per la sicurezza e il ripristino dei dati è divenuto ormai uno standard tra le procedure IT. Per proteggersi efficacemente da virus, è consigliato seguire una strategia a due fasi: in primo luogo, tutelare i singoli posti di lavoro con i relativi programmi e, quindi, verificare le e-mail in uscita e in ingresso.

Necessità di antis spam

Il volume di e-mail indesiderate, negli ultimi due anni, è cresciuto a livello esponenziale, facendo perdere preziose ore di lavoro nella selezione della posta elettronica. Inoltre, molti di questi messaggi contengono virus nocivi per il destinatario.

La strategia di ROL-Secure

Con la linea di prodotti ROL-Secure, Raiffeisen OnLine cerca di fornire una risposta concreta ai pericoli che minacciano l'IT. Da cinque anni ormai, le e-mail di ROL vengono verificate per escludere la presenza di virus; da tre anni, inoltre, gli abbonati a internet ricevono un software gratuito per proteggere il proprio PC da virus e, infine, da un anno a questa parte, tutte le e-mail vengono protette anche dallo spam. In questo modo, Raiffeisen OnLine evita ai propri clienti circa 200.000 mail pubblicitarie al giorno, con un notevole risparmio di fastidi e un maggior livello di sicurezza.

Alexander Wallnöfer, responsabile tecnico di Raiffeisen OnLine.



(Fonte: tesi di laurea di Elisabeth Stürz sulla sicurezza IT tra le imprese altoatesine, Libera Università di Bolzano)



Dopo la partecipazione record dello scorso anno, quest'estate sono attesi ancora più atleti, nonostante i Mondiali di Calcio.

Bank The Future Cup 2006 Cresce la febbre del beach-volley

Nei mesi di giugno e luglio, le piscine altoatesine saranno nuovamente nel segno di Bank The Future Cup, il trofeo sponsorizzato dalle Casse Raiffeisen.



Il coordinatore Paolo Florio: "Abbiamo in programma novità interessanti".



Paul Gasser, Vicedirettore della Federazione Raiffeisen: "Lo sport ha un'importanza sociale".

Lo scorso anno, il torneo di beach-volley altoatesino ha superato ogni aspettativa: centinaia di sportivi provenienti da Alto Adige, Trentino, Lombardia, Veneto ed Emilia-Romagna hanno affollato i "lidi" altoatesini. Il nuovo torneo, dedicato ai giocatori amatoriali e agli atleti fino alla serie D, ha visto confrontarsi 128 squadre, mentre altre 52 squadre si sono sfidate agli Open e 118 coppie negli incontri "misti". "Oltre all'importanza sul piano sportivo, il torneo di beach-volley svolge un'importante funzione sociale come punto di riferimento ricreativo", ha commentato il Vicedirettore Paul Gasser, responsabile del settore economia bancaria presso la Federazione Raiffeisen.

Altri tornei in calendario

Dopo la partecipazione record dello scorso anno, gli organizzatori

hanno puntato ancora più in alto e attendono gli ospiti con numerose novità. "Desideriamo introdurre una quarta categoria di gioco per squadre femminili e, a titolo sperimentale, un torneo misto 4x4", ci ha confidato il responsabile dell'organizzazione Paolo Florio. In palio, per i vincitori, una vacanza di lusso sull'Adriatico. Anche quest'anno, per ciascun torneo saranno distribuiti premi in denaro per 2.500 euro, mentre il "Memorial Claudio Casolino" (misto 2x2), il cui ricavato sarà devoluto all'Associazione Galeus per bambini malati di cancro, metterà in palio premi in natura. Al torneo Open, quest'estate, saranno ammesse 16 squadre, a quello amatoriale 24, al torneo femminile e al 4x4 rispettivamente 8 e 12 squadre, mentre il misto vedrà la partecipazione di 24 squadre. Al termine dei gironi

di qualificazione, si classificheranno le migliori squadre che accederanno al master conclusivo.

I campi da gioco

Per disputare i tornei, quest'anno sono previsti tre campi per ciascun girone: si giocherà a Chiusa e Bressanone (17 e 18 giugno), a Rablà e Merano (24 e 25 giugno), a Caldaro e Termeno (8 e 9 luglio), a Bolzano (15 e 16 luglio) e, infine, a Egna (29 e 30 luglio, master).

Le iscrizioni sono aperte a tutti; i clienti Bank The Future, come sempre, godranno di particolari agevolazioni sulla quota d'iscrizione. (th)

**Per saperne di più:
www.bankthefuture.it**

10/11 giugno, 3° gara in zattera

Zattere ed equipaggi si sfidano sull'Adige

Nei secoli, la navigazione sull'Adige ha avuto un ruolo importante per l'economia dei comuni lungo le sue rive. A ricordarci questi tempi, ci pensa oggi la gara delle zattere che avrà luogo, per il terzo anno consecutivo, il 10 e l'11 giugno.

Gli equipaggi di 8 persone ciascuno partiranno domenica dal ponte sull'Adige di Vadena e percorreranno cinque chilometri fino a Ponte Vadena, all'altezza del "Lende" di Bronzolo. "Ciò che conta è ritmo e destrezza, dalla preparazione della zattera al trasporto del legname", afferma Peter Stampfer del CO. Il motto di quest'anno è per tutti battere i "For X", vincitori della scorsa edizione, cui hanno assistito migliaia di spettatori.

Quest'evento sarà arricchito da un vivace programma che avrà il via sabato con la costruzione della zattera. La sera, le varie associazioni organizzeranno una festa presso Ponte Vadena con specialità gastronomiche, musica e mangiafuoco. La premiazione di domenica sarà allietata dal concerto della Banda di Bronzolo. La gara delle zattere è organizzata dal CO dei "Branzoller Flößerstecher", in collaborazione con l'associazione Turistica Laives-Bronzolo-Vadena e il sostegno della Cassa Raiffeisen.

(th)



Foto: Stefano Consolati

Lungo l'Adige, da Vadena a Bronzolo, gli equipaggi mostreranno la loro destrezza.

Campionato di sci per bambini

Una sfida tra piccoli atleti

Oltre 600 bambini hanno partecipato, lo scorso marzo, alla finale provinciale dei Campionati di sci per bambini VSS Raiffeisen, dando vita a una giornata memorabile sul Piz Sella, in Val Gardena. In ogni categoria, i piccoli campioni si sono sfidati con orgoglio e impegno per la conquista del podio. Lo sci club ospitante Gardena-Kambly e il suo Presidente Reinhard Schmalz hanno avuto un bel daffare per tenere a bada

l'entusiasmo di questi sportivi tra i sette e gli undici anni. Il trofeo finale è stato aggiudicato all'ASC Merano.

(th)

I tre maschietti più veloci nella classe da sette a nove anni, da sx: Horst Rieder, Sieger Thomas Mair e Matthias Steinmair; a destra, Peter Runggaldier.



Foto: VSS



Foto: VSS

Il calcio d'inizio alla presenza del rappresentante territoriale VSS Erwin Lösch, del Direttore VSS Manfred Call e del Presidente della Federazione Konrad Palla

Calcio giovanile

Grandi emozioni al Campionato VSS

Il Campionato giovanile di calcio dei circoli sportivi Raiffeisen è stato ufficialmente inaugurato a Lana, alla presenza del Presidente della Federazione Konrad Palla, del rappresentante territoriale VSS Erwin Lösch e di Manfred Call, direttore VSS. La federazione sportiva conta 450 circoli associati, di cui 160 si occupano di calcio. Nella stagione passata hanno preso parte al Campionato 39 squadre giovanili, per un totale di 6.000 tra bambini e ragazzi e 2.000 adulti. La finale si disputerà l'11 giugno a Riscone.

(sn)



Restaurata in modo esemplare, la nuova sede è un vero gioiello di Corso Libertà.

Cassa Raiffeisen Merano

Nuova sede nel cuore della città

In base al motto “una nuova libertà”, la Cassa Raiffeisen di Merano ha inaugurato in aprile la nuova sede, ubicata nell'ex Villa Bristol in Corso Libertà 40. “Siamo presenti anche nel cuore della città, nel suo centro economico”, ha affermato il Presidente Hansjörg Verdorfer. In quest'edificio storico, la banca meranese è articolata su quattro

Burgraviato



piani, “come un edificio finanziario giovane e aperto, capace di combinare tradizione e innovazione”, ha aggiunto il Direttore Josef Karl Warasin. In stile moderno è anche la hall al pianterreno, gestita dal team della filiale Parrocchia, sotto la direzione di Roland Ganner.

Cassa Raiffeisen Lagundo

Scolari entusiasti della routine bancaria

Nell'ambito di una collaborazione con le scuole, oltre 100 alunni di elementari e medie, insieme a 150 studenti delle superiori, hanno visitato la Cassa Raiffeisen di Lagundo. Mentre i più piccoli s'entusiasmano sulle procedure operative e gli elevati standard di sicurezza, al centro dell'interesse dei più grandi

si collocavano i temi finanziari ed economici. Già in fase preparatoria, gli insegnanti sono stati coinvolti nell'organizzazione delle visite, al fine di consentire ai ragazzi di dare un'occhiata esaustiva “dietro le quinte” di un istituto bancario.



Anche gli studenti della Scuola alberghiera “Kaiserhof” di Merano sono stati introdotti ai moderni iter bancari.

Cassa Raiffeisen Lana

Agricoltura europea sotto i riflettori

Ha riscontrato vasto interesse la tavola rotonda presso la Raiffeisenhaus di Lana, cui hanno partecipato Rudolf Schwarzböck, Presidente della Camera dell'Agricoltura Austriaca, il Consigliere Provinciale Hans Berger, il Presidente del Bauernbund Georg Mayr e il Consigliere Provinciale Seppl Lamprecht. Tema dell'incontro la forte pressione e la penetrazione sul mercato agricolo di imprese extraeuropee e il

fatto che la sopravvivenza sarà garantita solo alle aziende gestite con un orientamento al cliente. Il dibattito è stata promosso dalla C.R. di Lana e moderato dal consulente aziendale Harald Stauder.



Foto: SBB

In breve

Vantaggi per soci e clienti

La Cassa Raiffeisen di Naturno offre a soci e clienti un servizio settimanale di consulenza su temi fiscali e pensionistici: un valido aiuto nella compilazione della dichiarazione dei redditi, nel calcolo dell'ICI e di altri adempimenti fiscali.

Un fine settimana al parco dei divertimenti

Jessica Scavelli (14 anni) è la vincitrice del concorso Go-Card della Cassa Raiffeisen di Merano. Con il buono di 1.000 euro, potrà trascorrere un fine settimana con la famiglia nel parco dei divertimenti di Friburgo.



La consulente giovani Kathrin Alber, la vincitrice Jessica Scavelli.

Qualità e innovazione sono una garanzia per l'agricoltura, da sx.: Seppl Lamprecht, Rudolf Schwarzböck, Harald Stauder, Hans Berger e Georg Mayr.

Nuovi consulenti finanziari secondo le norme europee



21 consulenti di clienti privati sono stati insigniti del diploma di "European Financial Advisor".

L'European Financial Planning Association (€FPA), la maggiore organizzazione europea di promotori finanziari, ha definito gli standard internazionali per la formazione di consulenti addetti alla clientela privata. In occasione

di una manifestazione presso la Federazione Raiffeisen, 21 nuovi consulenti delle Casse Raiffeisen sono stati insigniti del diploma di "European Financial Advisor". "Abbiamo puntato su una qualità elevata del programma di studi",

ha affermato Georg Terleth, Direttore del reparto formazione della Federazione Raiffeisen. Il Direttore Konrad Palla si è congratulato con i nuovi consulenti.

Persone



Paul Pezzeri va in pensione

Da inizio maggio, lo storico direttore della Cassa Raiffeisen di Vandoies, Paul Pezzeri, va in pensione. Nei suoi 40 anni d'attività, Pezzeri ha lasciato un'impronta nella Cassa. "La nostra banca si è sviluppata molto e siamo riusciti a gettare ottime basi non solo economiche ma anche sociali e culturali", afferma soddisfatto Pezzeri. Il suo mandato ha visto la costruzione della sede principale di Vandoies e della filiale di Maranza, l'inaugurazione della filiale di Vandoies di Sopra e la ristrutturazione degli uffici di Terento e di Maranza, portando il numero di soci a oltre 1000 unità.

Hubert Obwegs passa a Vandoies

Dopo una proficua attività quinquennale in qualità di Direttore della Cassa Raiffeisen di Nova Levante, da inizio maggio Obwegs dirige la Cassa Raiffeisen di Vandoies sulle orme di Paul Pezzeri. Obwegs punta su due decenni d'esperienza nel settore bancario e soprattutto sull'equilibrio tra crescita, rischio e ricavi, per assicurare l'autonomia della Cassa Raiffeisen anche in futuro. "Dobbiamo riconoscere subito le necessità di soci e clienti ed elaborare prodotti, servizi e una consulenza adeguata, al fine di garantire benessere e sicurezza", sostiene Obwegs.



Anton Amplatz Direttore a Nova Levante

Da inizio aprile, Anton Amplatz è il nuovo Direttore della Cassa Raiffeisen di Nova Levante. Amplatz dispone di un'approfondita competenza tecnica (Akademie für ertragorientierte Banksteuerung Münster, MCI Innsbruck) e di oltre 20 anni d'esperienza nel settore bancario. Dopo molti anni di attività presso la Cassa Rurale di Salorno, Amplatz ha lavorato per la Federazione Raiffeisen e dal 2002 dirigeva il reparto controlling e consulenza aziendale. "Alla Cassa Raiffeisen è affidata una responsabilità nei confronti di soci e clienti", afferma Amplatz, che desidera focalizzare il suo impegno su una stabilità nel tempo e un approccio ai clienti flessibile e cordiale.





Cassa Raiffeisen Brunico Imparare a gestire il denaro

Gli alunni della 2° E della Scuola Media "Josef Röd" sanno ormai come trasformare 50 cent in 180 Euro

Per una settimana, gli alunni della 2° media "Josef Röd" hanno annotato le loro spese e si sono resi conto di quanto avventatamente spendano il loro denaro: solo nel cellulare vengono investiti importi considerevoli. Per informarsi sulla gestione del denaro, hanno invitato un esperto della Cassa Raiffeisen di Brunico, il Direttore Michael Silginer (nella foto, a sx)

che ha fornito loro utili consigli sul risparmio. "È importante iniziare prima possibile: risparmiando ogni giorno 50 cent, alla fine dell'anno si saranno accumulati 180 Euro", ha affermato Silginer. Gli scolari hanno constatato, dunque, che negli anni si può mettere da parte un bel gruzzoletto.

Valle Isarco Wipptal
Val Pusteria



Cassa Raiffeisen Valle Isarco Voglia di stile personalizzato

Su invito della Cassa Raiffeisen della Valle Isarco, la consulente d'immagine Elisabeth Motsch ha tenuto presso l'Accademia Cusanus una conferenza sul piacere di esprimere il proprio stile. Ai 480 spettatori, la visagista ed esperta di look, ha svelato i segreti dello stile perfetto. Motsch: "Ogni donna è unica e ha il suo fascino. Ci riferiamo all'insieme, al carattere e alla personalità, piuttosto che ai dettami della moda". Insomma, indipendentemente dalle tendenze e dagli ideali, ogni donna ha il suo stile personale.



*Elisabeth Motsch:
"Lo stile è soprattutto una questione di carattere".*

In breve



Il Presidente dell'AT Andreas Auer, la Direttrice di filiale Michaela Gasser e il Direttore Karl Leitner.

Sponsoring per l'Associazione Turistica Naz-Sciaves

La Cassa Raiffeisen della Valle Isarco supporterà, nel 2006 e 2007, l'AT Naz-Sciaves che ha nuovamente in programma una serie di eventi come il "Königliche Festival" e la "Sunnseitn Feschtn".

"FinanzFlash" nella rivista PZ

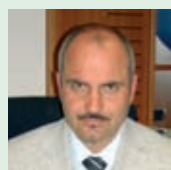
Con il nuovo "FinanzFlash", la Cassa Raiffeisen di Brunico vuole offrire, nel quindicinale "Pustertaler Zeitung" (PZ), informazioni brevi e precise sul denaro e analisi che faranno luce sul mondo finanziario.

www.pustertaler-zeitung.it

Cassa Raiffeisen Villa Bassa

"Pensare tempestivamente alla previdenza complementare"

Pensare con largo anticipo alla pensione per evitare spiacevoli sorprese: è il consiglio di Helmut Unterpertinger, consulente per il fondo pensione di oltre 300 clienti della Cassa Raiffeisen.



*Helmut Unterpertinger:
"Un servizio completo in tema previdenziale".*

Come aiutare i clienti in tema di previdenza?

Li consigliamo in dettaglio e offriamo servizi concreti come il calcolo della pensione o il ritiro degli estratti conto individuali dell'INPS.

Chi è interessato dalla riforma pensionistica?

Tutti, ma soprattutto chi è iscritto alle casse previdenziali dal 1996, gli agricoltori, i lavoratori autonomi e le donne. Anche chi, nel 1995, non aveva ancora maturato 18 anni previdenziali, dovrà fare i conti con una notevole decurtazione della pensione.

Cosa consiglia in tema di previdenza?

Di dare il via, prima possibile, a una pensione complementare, anche partendo con il versamento di piccoli importi, sfruttare lo sgravio fiscale e avvalersi degli incentivi regionali. (th)



Bolzano
Bassa Atesina
Oltradige

Con l'incentivazione dell'AT si vuole rafforzare l'economia e il turismo in Oltradige.

In breve

Una nuova b-tuba per la banda

In occasione del concerto annuale della Banda di S. Michele-Appiano, è stata inserita quest'anno una nuova b-tuba, finanziata dalla Cassa Raiffeisen Oltradige, per onorare l'impegno dei musicisti nella vita culturale del paese.



Il Presidente Erwin Walcher si congratula con il bassista Roland Pichler per la nuova b-tuba.

Maggiore sicurezza per gli sciatori

La Croce Bianca della Val Gardena dispone ora di un nuovo set completo di binari a camera multipla finanziato dalla Cassa Raiffeisen di Selva Gardena per il trasporto sicuro e indolore degli sciatori infortunati.



Il Presidente della C. R. Ivo Senoner (2° da sx) consegna il nuovo set completo.

Cassa Raiffeisen Oltradige

Rinnovata la sponsorizzazione all'Associazione Turistica

Rafforzare l'economia locale è uno dei punti fondamentali della partnership partita nel 1998 tra Cassa Raiffeisen e AT. Recentemente, questa collaborazione è stata prorogata di altri tre anni, cui si aggiunge ancora la promozione di grandi eventi che coinvolgono i 600 soci dell'Associazione stessa come la "Cavalcata dei Castelli di

Appiano" e le "Settimane Enoculturali" di S. Paolo. In occasione della sottoscrizione del contratto a Cornaiano, il Presidente della C. R. Erwin Walcher e il Presidente dell'Associazione Turistica Bruno Moser si sono detti d'accordo nell'intensificare ulteriormente questa collaborazione.

Cassa Rurale di Bolzano

Nuovi soci in qualità di ospiti d'onore al "Minna"

Ciò che piace ai soci Raiffeisen sono i plusvalori piccoli ma raffinati. Lo hanno dimostrato in occasione dello spettacolo dell'Hamburger Thalia Theater "Minna von Barnhelm", tenutosi a Bolzano presso la Waltherhaus (pag. 29). Sponsor della serata teatrale, organizzata dal Südtiroler Kultu-

rinstitut, era la Cassa Rurale di Bolzano, che ha colto l'occasione per invitare come ospiti d'onore i nuovi soci del 2005. Il Presidente Hansjörg Riegler e il Direttore Erich Innerbichler hanno voluto dare così un segno di ringraziamento a coloro che hanno operato questa scelta.



Dopo la rappresentazione, i nuovi soci hanno scambiato qualche impressione nella Vip-Lounge.



La Cassa Rurale di Salorno ha festeggiato i 20 anni della filiale di Laghetti.

Cassa Rurale Salorno

20 anni di successi della filiale di Laghetti

Vent'anni fa, fu aperto a Laghetti, nel Comune di Egna, uno sportello della Cassa Rurale di Salorno. Recentemente soci e clienti ne hanno festeggiato l'anniversario, brindando insieme alla Direzione e ai collaboratori al proficuo sviluppo di questa filiale. In quest'occasione, inoltre, è stato distribuito a tutti un piccolo omaggio. Tre anni fa gli uffici di Laghetti sono stati completamente ristrutturati.



La chiesetta di Monte S. Vigilio, vera perla di questo luogo.

Foto: Tourismusverein Lana



L'acqua ha un effetto terapeutico e un sapore delizioso e fresco.

Foto: Bildagentur Waldhäusel

Escursione alle fonti radioattive

L'oro blu di Passo San Vigilio

L'acqua cristallina è uno dei tesori più preziosi dell'Alto Adige. A Passo S. Vigilio, sopra Lana, l'"oro blu" viene estratto nella sua forma più pura: un'acqua minerale da fonti radioattive nelle profondità rocciose.



La guida naturalistica e paesaggistica
Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

Con la seconda funivia più antica del mondo raggiungiamo Passo S. Vigilio. La nostra escursione parte ai piedi dell'esclusivo hotel Vigilius Mountain Resort e prosegue sul sentiero n° 1 (Unterer Quellenweg), attraverso boschi di larici e abeti, fino all'accesso della grande galleria, dove vengono raccolte le acque minerali che fuoriescono da 145 fenditure nello gneis.

Acque terapeutiche

Quest'acqua minerale presenta una piccola percentuale di fluoro e di radioattività, aspetto che crea un po' d'incertezza nell'escursionista. In realtà, non c'è nulla da temere perché non è assolu-

tamente nociva; al contrario, può avere un effetto terapeutico sulle vie respiratorie, l'artrosi e i reumatismi. Non a caso, queste acque sono state incanalate a scopi curativi fino alle Terme di Merano.

Cure idroterapiche a suon di canederli all'ortica

Procedendo per altri 20 minuti, si sale verso l'Ameisenbühel, per raggiungere il rifugio Bärenbad. La tinozza di pietra è un vero refrigerio nonché una specie di trattamento idroterapico che precede una scorpacciata di canederli alle ortiche con vista sul Salto. Dopo il pieno d'energia, ripartiamo verso la chiesetta sul sentiero di marmo della Val Martello, simbolo di Passo S. Vigilio.

Marcia lungo la galleria dell'acqua

Il prossimo obiettivo è la Pensione Gampl, nelle cui vicinanze troviamo la galleria omonima. Equipaggiati con una lampada frontale, ci addentriamo nelle profondità rocciose della galleria solitamente chiusa. Dopo quest'emozionante espe-

rienza, proseguiamo per un'ora su un ampio sentiero fino al punto di partenza.

Nella cantina vini del Vigilius Mountain Resort ci disosteremo con una degustazione comparativa di acque minerali, prima di riprendere la funivia che ci ricondurrà a valle, accompagnati dal tramonto con vista sul maestoso Picco Ivigna.

Per ulteriori informazioni:
www.wanderfuehrer.it



La profonda galleria Gampl risveglia la voglia d'avventura.

Foto: Olav Lutz

Itinerario



Verso la fonte d'acqua a Passo S. Vigilio
Punto d'incontro: stazione a valle della funivia di Passo S. Vigilio
Tempo di percorrenza: ca. 3 ore
Intera escursione: 6 ore
Dislivello: 350 m
Grado di difficoltà: facile
La galleria è accessibile solo in compagnia di guide esperte.

Eventi

7° simposio degli investitori dell'InvestmentClub

Il Raiffeisen InvestmentClub informa i soci su temi economico-finanziari d'attualità.

20.5, ore 9, Accademia Europea (Eurac), Bolzano

www.investmentclub.it

Gli zatterieri dell'Oltradige

Lungo l'Adige, nei pressi di Bronzolo, verranno elette le zattere più rapide.

10 e 11.6, Vadena/Bronzolo

Finale del campionato di calcio juniores dei circoli sportivi Raiffeisen

Nel corso della stagione, si sono sfidate centinaia di squadre provenienti da tutta la Provincia, composte da circa 6.000 atleti.

11.6, Riscone

36° concorso internazionale per la gioventù Raiffeisen

Evento conclusivo, con premiazione dei vincitori a livello provinciale e Internazionale, del maggior concorso giovanile di tutto il mondo.

16.6, ore 15, Merano

19° gara provinciale di rendimento per Vigili del Fuoco e 30° gara provinciale di rendimento per gruppi giovanili

Un concorso che vede i Vigili del Fuoco impegnati in prove d'abilità e nel linguaggio di comando, per essere sempre pronti a intervenire.

23-25 giugno, Vipiteno

www.lfvbz.it

Maratona dles Dolomites

Maratona ciclistica cui partecipano migliaia di atleti amatoriali su tre diversi percorsi (138 km – 106 km – 55 km) che si snodano lungo i passi dolomitici.

2.7, Corvara

www.maratona.it

Südtirol Dolomiti Superbike

Coppa del mondo UCI di mountain-bike, disputata in Alto Adige. Distanza marathon: 119,9 chilometri e 3.822 m di dislivello; tracciato medio: 56,8 chilometri e 1.688 m di dislivello.

8./9.7, Villabassa

www.dolomitisuperbike.com

Rally storico Südtirol Classic

Questo raduno d'auto d'epoca è diventato uno dei più famosi appuntamenti di questo genere di tutto l'arco alpino.

9.-17.7, Scena



Le mille doti seduttive di una donna: Maren Eggert (Minna von Barnhelm), Peter Jordan (Major von Tellheim) e Judith Rosmair (Franziska) alla Waltherhaus di Bolzano.

Panoramica

L'arte di Minna

La Guerra dei sette anni è terminata. Il maggiore von Tellheim, da allora, si sente un mendicante indegno di sposare Minna von Barnhelm, la bella fidanzata che lo cerca incessantemente e che deve inventarsi uno stratagemma per convincerlo a sposarla. La messa in scena di questa commedia di G.E. Lessing, da parte della compagnia teatrale "Hamburger Thalia Theater", per la regia di Niklaus Helbling, rappresenta la profonda discrepanza tra la condizione militare prussiana di Tellheim e il desiderio d'amore di Minna. Oltre ai protagonisti principali Maren Eggert e Peter Jordan, emergono nei ruoli secondari Judith Rosmair, nella veste di Franziska, e Andreas Döhler, in quella di Just. Tuttavia, la messa in scena riesce solo a tratti a fare onore al ritmo della commedia, mantenendo tuttavia quella pesantezza plumbea così cara ai registi tedeschi. (sn)

Libri

La fine della povertà

Ogni giorno, più di 20.000 persone muoiono di fame o a causa di malattie curabili. Jeffrey D. Sachs, consigliere speciale del segretario generale delle Nazioni Unite ed esperto internazionale nella lotta all'iperinflazione e nella transizione all'economia di mercato di paesi ex comunisti, affronta il problema della povertà estrema, ripercorrendo le tappe fondamentali della sua esperienza sul campo in diversi paesi africani e asiatici. Nel corso di un'analisi rigorosa, l'autore spiega le ragioni e propone una soluzione che va al di là di un semplice incremento degli aiuti economici.

Proposte pratiche e un patto globale – per cancellare la povertà. Mondadori Editore, 20 euro.

Un grido d'allarme per combattere la povertà in tutto il mondo



Corsi di computer nella gola di Rio delle Foglie a giugno: una ricerca sul campo molto particolare



Foto: VHS

Formazione continua

Utilizzare il computer a contatto con la natura

Nel cuore di uno dei monumenti naturali più emozionanti dell'Alto Adige, la gola di Rio delle Foglie ad Aldino, chi è alle prime armi con il computer ha un'opportunità unica per entrare nel mondo digitale: imparare a usare il pc, gettando uno sguardo sull'affascinante storia terrestre, all'interno di uno splendido canyon naturale, lungo dodici chilometri e profondo 400 metri, formatosi milioni di anni fa.

Fotografia digitale

Andando alla scoperta del Geoparc Rio delle Foglie, i partecipanti al seminario di computer documentano le loro impressioni con una macchina fotografica digitale, assistiti da un esperto di computer per quesiti tecnici. Rientrati in albergo, i corsisti trasferiscono le foto su computer e imparano a ritoccarle ed elaborarle, oltre

ad apprendere come reperire le necessarie informazioni su internet, per integrare le foto all'interno di un emozionante racconto da inviare via e-mail ai propri amici.

Per i più esperti in informatica, a giugno si terrà un update tecnologico: alternando escursioni nella gola di Rio delle Foglie alla vista dell'alba nel Parco Naturale Monte Corno, i partecipanti verranno informati sugli ultimi ritrovati della tecnologia. (sn)

**Vacanze e formazione:
un campo informatico di "natura" diversa
Per saperne di più:
www.volkshochschule.it**

La ricetta verde di Gregor Wenter, Bagni di Serga, Sarentino

Filetto di trota marinato su julienne di verdure



Ingredienti per 6 persone:
6 filetti di trota
2 carote
1 gambo di sedano
1 cipolla
sale, pepe, stelle d'anice
1/4 l d'olio d'oliva
1/8 l di vino bianco
1/8 l di aceto di vino bianco

Preparare i filetti di trota e rosolarli brevemente su entrambi i lati. Pelare la verdura e tagliarla in strisciole sottili. Scaldare l'olio d'oliva con il vino bianco e l'aceto, cuocerli la verdura per circa 7 minuti e condire con sale, pepe e 3 stelle d'anice. Porre i filetti rosolati in una ciotola piana, versarvi sopra il fondo di verdura e marinare per circa 24 ore. Servire la verdura e stendere mezzo filetto per piatto, decorando con le stelle d'anice e il prezzemolo.

Buon appetito!



Hobby

Walter Kaserer Musicista per passione

Di professione è Direttore della Cassa Raiffeisen Alta Venosta, ma nel tempo libero si dedica alla sua passione: la musica. Walter Kaserer suona la tromba e il corno tenore, e lo fa con vero entusiasmo!



Le scelte in campo musicale sono una pura questione di gusto: ritengo, comunque, che ogni musicista dovrebbe aver orecchio per tutti i generi. Così, io suono musica folk e musica da fiato sinfonica, ma anche melodie Dixieland, pop, rock o swing. La musica mi apre il cuore, dà vita a forme di comunicazione, rispecchia il senso della vita e i tempi in cui viviamo.

Esiste solo musica buona e musica cattiva

Suono nella banda musicale di Resia, ma anche nella formazione dell'Inntal "Reschenseer" e tra i "Rescher Weisenbläsern". In particolare, amo suonare ai matrimoni dei miei colleghi. Nella mia famiglia, suoniamo tutti: il senso per la musica l'ho ereditato da mio padre, che ha suonato per 50 anni l'eufonio e il trombone a tiro nella banda musicale del paese.

Attendo con gioia lo Xong

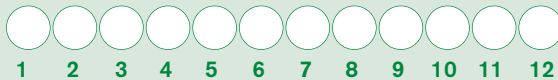
In occasione del festival di musica folk "Xong", arrivano in Alta Venosta musicisti da tutto il mondo. Sarò lieto di incontrare il gruppo culturale di Vienna "Mnozil Brass": a luglio parteciperò anche a un loro workshop.

Foto: Blauhaus

Il cruciverba di Raiffeisen

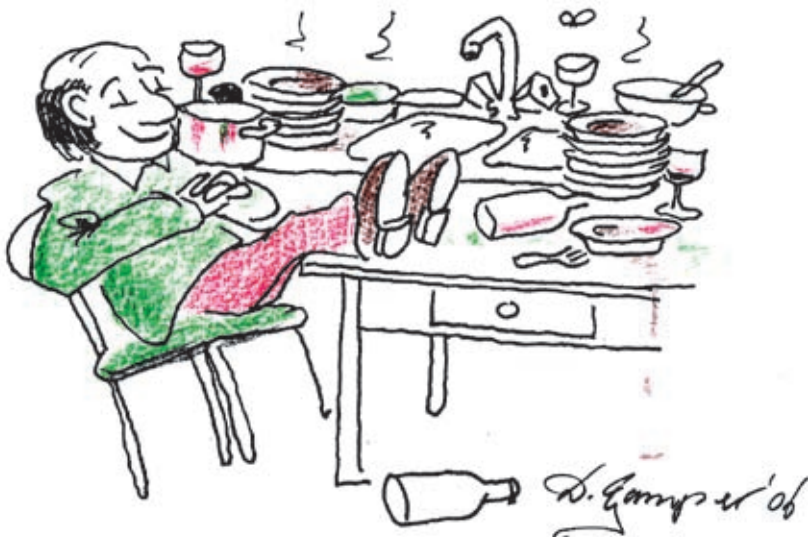
Centro balneare della Costa Azzurra	Uno Stato degli USA Repubblica Centrafric.	Cereale da colazione o da foraggio	Adenosin difosfato Smisurato	Dio greco Poeta amico di Pound	La proroga di un contratto Alimenti
Si dice quando si va via		Una vincita massima Uno stato degli USA			
Sostituto Città del Giappone			Un codice librario Atomo elettrizzato		
Lo prepara il barman	Lo consulta chi parte Rabbie violente		Un veicolo Un sistema operativo		La prima persona Pregiato mollusco
		Città dello Yemen Genere musicale		Sigla della Slovenia Il nome di King Cole	Il Jack di "A qualcuno piace caldo" (f)
Fiume dell'Assia Fulcro			Istituzione Il re dei venti		Famosa opera di Verdi
La carta che porta... al tesoro	Tavola di legno Polivinil-cloruro		Può essere da fuoco Terzo nei prefissi		
			Buo-nissimi Onde Corte		
	Uniche, senza compagnia			Cash On Delivery, in breve	
Reverendo Un tipo di display		Camicia con collo a fascetta			

La soluzione è:



Il fumetto di Raiffeisen

**Aspetto che il denaro dia i suoi frutti...
l'ho investito bene!**



Borsa immobiliare



APPARTAMENTO

In affitto a Bolzano, 60 m²,
800 €/al mese

Appartamento al 3° piano con angolo cottura arredato.

UFFICIO

In vendita a Bressanone, 98 m²,
349.000 €

Edificio rappresentativo, sotto la tutela delle Belle Arti, in posizione centrale: ufficio ristrutturato al 1° piano con due bovindi.

APPARTAMENTO

In affitto a Ponte Gardena, 58 m²,
435 €/al mese

Appartamento ristrutturato, nei pressi della fermata del bus e della stazione, con cucina arredata, ampia camera da letto, cameretta, WC e bagno.
Spese condominiali ca. 75 €.

ESERCIZIO PER LA RISTORAZIONE

In vendita a Scena, 440 m²,
1.500.000 €

Residence in posizione panoramica, tranquilla e soleggiata nel Meranese, composto da 7 unità abitative accoglienti e arredate con gusto (superficie netta da 32 a 76 m²).

APPARTAMENTO

In vendita a Brunico, 70 m²,
210.000 €

Appartamento non nuovo, in ottimo stato, con finestre e porte nuove, cucina e bagno arredata, ampio posto auto in garage, 2 posti auto all'aperto, cantina, orto e teleriscaldamento.



NEGOZIO ▲

In vendita a Merano, 87 m²,
347.000 €

Crystal Palace Merano: condominio con appartamenti, uffici e negozi.

Ulteriori informazioni e altri immobili
all'indirizzo: www.abitare-in-altoadige.it

“Chi si prende cura della famiglia ...



Karin Thaler
Casalinga e mamma
Monte San Pietro

... è bene che si occupi anche di sé stesso!”

Avere famiglia è sinonimo di gioia, ma anche di responsabilità: da un'adeguata tutela dei propri figli fino alla previdenza complementare per i genitori.

Informatevi presso il vostro consulente sulle modalità per garantirvi un futuro sereno con il **Fondo Pensione Aperto Raiffeisen**. Raiffeisen. La Scelta in fatto di previdenza.

www.fondopensioneraiffeisen.it



Raiffeisen

Fondo Pensione Aperto